Do anh Võ Văn Đũng Cựu HS Petrus Ký (67-74) đang khó Sách qua quán Ven Đường (10 minutes from Thủ Đức Bạc học Courses)

NGOẠI-TRƯỜNG RUSK : CHẠM TRÁN GIỮA MỸ VÀ T.C.

NĂM THỨ NĂM ★ SỐ 1024 ★ GIÁ 2$ ★ THỨ BẢY 11-12-1965

thời luận

THÔNG-TIN ✦ BÌNH-LUẬN ✦ VĂN KIẾN-THIẾT

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224, Gia Long Saigon ● Giấy xét: 21.998

hay không là do Trung-Cộng

ÔNG CHO BIẾT 2 TUẦN QUA T.C. GIA TĂNG VIỆN-TRỢ BẮC-VIỆT

• VẤN-ĐỀ V.C. ĐỀ-NGHỊ NGƯNG BẮN trong dịp lễ Giáng-sinh là vấn-đề của những người ở V.N. lo liệu.

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Ngoại trưởng Rusk tuyên bố hôm thứ năm như sau : « Có vẫn đề chạm trán giữa Mỹ và Trung cộng hay không là do nơi Trung cộng ».

Ông Rusk tuyên bố trong cuộc họp báo là Hoa kỳ sẽ tiếp tục thực hiện các lời cam kết ở Việt Nam.

Ông Rusk tố cáo thủ tướng Nga Kosygin đã xuyên tạc sự thật khi tố cáo Mỹ xâm lăng Việt Nam.

Ông Rusk nói : « Chúng ta nghe luận điệu xuyên tạc này trong 20 năm nay rồi ».

Ô. Rusk cho rằng việc Ô Kosygin đã kích Mỹ không đem lại bất kỳ thay đổi nào cho cuộc xung đột ở Việt Nam.

Ô. Rusk đã bênh vực cho các cuộc oanh kích Bắc Việt, cho rằng các cuộc oanh kích này có nhiều kết quả tốt.

Ông Rusk tuyên bố việc vận động hòa bình cần phải tiếp tục.

Ông nói : « Được đâu đã đi đến hòa bình là phải tách rời Bắc Việt và Việt Nam Cộng Hòa bằng quân sự ».

Mặt khác, ông Rusk cũng bác bỏ 4 đề nghị của Bắc Việt cho rằng 2 bên phải đến bàn hội nghị để thảo luận các đề nghị và Hoa kỳ vẫn không bị giới hạn trong việc thảo luận các đề nghị của Cộng Sản.

Ông Rusk cho biết trong 2 tuần qua Trung cộng đã tỉ ý gửi viện trợ chiến cho Bắc Việt, có nhiều chuyến viện Mỹ lo ngại sẽ có cuộc xung đột giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng, mặc dầu nhiều chánh trị gia không tin như thế.

Ông Rusk nhấn mạnh là biểu hiệu xung đột giữa Mỹ, Trung cộng không làm cho Mỹ xao lãng việc bảo vệ Việt Nam Cộng Hòa.

Về vấn đề một cuộc xung đột Trung Cộng, ông Rusk cho đó là vấn đề của Trung Cộng.

Về vấn đề Việt cộng đề nghị ngưng bắn trong dịp Giáng sinh, Ô. Rusk cho điều đó đã xảy ra trước đây và đó là vấn đề của những người ở Việt Nam lo liệu.

NHIỀU TIỂU-ĐOÀN V.N.C.H. VÀ 1 TRUNG-ĐOÀN V.C.

GIAO-TRANH ÁC-LIỆT

SUỐT 2 NGÀY ĐÊM Ở QUẢNG-TÍN

2 tiểu đoàn viện binh Chánh-phủ cũng đã dụng độ dữ - dội.

PHI-CƠ XUẤT TRẬN 115 LẦN YỂM TRỢ

NHIỀU TRẬN XÁP-LÁ-CÀ ÁC LIỆT DIỄN RA.

SAIGON.— Một lực lượng quân đội chính phủ gồm nhiều tiểu đoàn đã dụng độ dữ dội với chúng một trung đoàn nòng cốt của Việt Cộng vào hồi xế trưa hôm qua ở cách Hội An khoảng 10 dặm về phía Nam và cách Saigon 355 dặm về phía Đông Bắc.

Phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ ở đây cho biết cuộc bắt đầu vào khoảng 13 giờ ngày thứ tư khi một lực lượng gồm nhiều đại đội Biệt động quân bắt đầu giao tranh kịch liệt với bọn VC. Địch quân ẩn trú trong các công sự liên lạc bằng giao thông hào và trong các bố cá nhân đã xử dụng và khi tự động vô súng nhỏ bắn xả vào các đơn vị Biệt động quân. Tại nhiều khu vực hai bên đã cận chiến quá sát nhau đến nỗi các phi cơ chiến thuật phải rất khó khăn mới bắn yểm trợ được cho quân ta.

Vào khoảng 19g, một tiểu đoàn tiếp viện của Quân đội V.N.C.H. cũng đã giao chiến ác liệt với VC cách vị trí của đơn vị Biệt động quân độ một dặm về phía Đông Nam. Tại hai nơi các cuộc dụng độ tiếp diễn dữ dội mãi cho đến 21g. Các phi cơ thuộc Không lực và Thủy quân lục chiến Hoa kỳ vẫn tiếp tục yểm trợ các đơn vị Bộ binh. Các pháo binh của Thủy quân lục chiến Mỹ cũng được gọi pháo kích vào các vị trí địch phương.

Những cuộc dụng độ là tế vào một phi cơ AC-47 của Không lực Hoa kỳ thường trực thả hỏa châu soi sáng hành quân.

Giao tranh dữ dội qua ngày thứ hai

Vào khoảng 6g45 sáng hôm qua cuộc giao tranh lại tiếp diễn ác liệt khi tiểu đoàn tăng viện quân đội Việt Nam Cộng hòa vừa lâm chiến đem trước bị địch phục kích dữ dội bằng súng cối và các loại vũ khí nhỏ.

Một tiểu đoàn tăng viện thứ hai của Quân đội Việt Nam Cộng Hòa cũng đã giao chiến dữ dội với VC. Tiểu đoàn này đã chuyển từ Tam Kỳ tới trên đường đến thăm Tư. Phát ngôn viên Không lực Hoa Kỳ cho biết từ lúc bắt đầu trận đánh cho đến 16g. 30 ngày hôm qua có

xem tiếp 3 trang 4

THÔNG-ĐIỆP

CỦA TRUNG-TƯỚNG CHỦ-TỊCH ỦY-BAN LÃNH-ĐẠO QUỐC GIA GỞI ô. Tổng thơ-ký Liên-Hiệp-Quốc

Nhân dịp lễ kỷ niệm để thập thất chu niên bản Tuyên Ngôn Quốc tế nhân quyền, Trung tướng Nguyễn văn Thiệu Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia đã gởi ông Tổng thư ký Liên hiệp quốc bức thông điệp sau đây :

« Kính thưa ông Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc,

Năm nay, cũng như những năm là qua, nhân dân Việt Nam lại cử hành Lễ Kỷ niệm ngày Quốc tế Nhân quyền, nhưng lại là giữa lúc tàn khốc nhất của một trận chiến ác liệt, mà mục đích là để bảo toàn những quyền lợi bất diệt của Con Người.

Mười bảy năm trước, trong khi cộng bồ bản tuyên ngôn Quốc tế Nhân quyền, Tổ chức Liên hiệp quốc, lần đầu tiên, đã công nhận và cụ thể hóa một lý tưởng quý báu đối với nhân loại: Tiến bộ là sự tôn trọng Con Người. Nhân dân VN vốn trung thành với truyền thống văn hóa nhân bản, cũng nhân thấy đó là sự thực hiện lo-g trọng những nguyên vọng cổ truyền của mình.

Tớ bao năm nay, chúng tôi buộc phải chịu đựng một cuộc chiến tranh liên phục đã không ngừng tàn phá quốc gia chúng tôi, ngăn cản tiến tố và điều tàn giữa đến tộc chúng tôi. Tuy nhiên, chiến tranh đó không thể lay chuyển lòng tin tưởng xâu xa rằng nhân lý tưởng đã thức dậy chúng tôi gia nhập và triệt để tôn trọng Bản Tuyên ngôn Quốc tế Nhân quyền của Hội bản Hiến chương Liên Hiệp Quốc.

Với dinh nghĩa tôn trọng Con Người, trong đó nhân lân lượt chúng tôi đã tự giải thoát khỏi ách đô hộ của ngoại bang, chiến đấu chống lại Phát xít Đức và Nhật, và gần đây nữa, lại đã một chế độ độc tài Đệ phụ g ự pl âm gia Con Người, nhân dân cũng như Chính phủ

xem tiếp 0 trang 4

MỘT TRUNG-TÁ BẮC-VIỆT TIẾT LỘ

3 điểm chiến-lược mới CỦA V.C. TẠI MIỀN NAM

★ TRUNG-TÁ NÀY CHO RẰNG CHIẾN TRANH, V.N. TRỞ NÊN TRẦM-TRỌNG.

LUÂN ĐÔN (Reuter).— Báo « London Evening Standard » cho biết một trung tá Bắc Việt đã tuyên bố chiến tranh VN trở nên trầm trọng.

Sĩ quan này tuyên bố là chiến tranh sẽ trở nên ác liệt hơn và đẫm máu hơn ở V.N.C.H.

Đồng thời Trung Tá này không bác bỏ giả thuyết cho rằng chiến tranh sẽ mở rộng trực tiếp ở BắcViệt.

Tin trên do ông Cameron viết trên báo « Evening Standard ». Ông Cameron cho biết sĩ quan trên đã vạch 3 chiến lược mới của cộng sản như sau :

1) Bảo đảm 2 vấn đề tập trung lực lượng và chiến thuật du kích.

2) Tấn công liên nơi và bạo quân địa phương.

3) Tấn công nhiều nơi một lúc. Hiện nay cộng sản đã nhiều lần áp dụng kế điểm nay trong một lúc.

Trung tá Bắc Việt nói trên cho

xem tiếp 7 trang 4

PHẢN - ỨNG

CỦA SINH-VIÊN, GIÁO-SƯ về «chánh-sách» giáo dục mới và nạn bè phái trong giới giáo chức

● *SAO BIÊN*

III.— Vấn đề giải tỏa các lớp học buổi trưa. Đây là một việc tốt, nhưng theo kết quả ở-i sở phòng dự định, xây thêm tại Saigon 71 chòng và Gia Định 29 phò g. Bộ định xử dụng việc dùng các công viên như Tao Đàn, Sở Thú v.v... có thích hợp không. Trong khi Hội đồng đô thành và Hội đồng Tỉnh Gia định đã đề nghị cung cấp các khu đất trống để bảo vệ tính mạng và tài sản của thành phố, và đề dàn chống có các nơi giải trí công cộng.

Đồng khung vấn đề trên lại đề nhìn sang khía cạnh «Phát triển Trung và Tiểu Học». Chương trình này là mở thêm 290 lớp trung học thâu 14.500 học sinh. Số này chiếm một tỷ lệ bao nhiêu so với mức gia tăng hiện tại của các học sinh Trung học trên toàn quốc ?

Bổ nhiệm 309 giáo sư Trung Học có phải là một thành tích đặc biệt ? Bộ Giáo dục không hay Bộ Giáo dục chỉ làm một nhiệm vụ tại nhiều sở khi các sinh viên tốt nghiệp sư phạm bỗ đi điền kiện ?

Một vấn đề khác là việc Bộ Giáo Dục can thiệp để cho một số các giáo sư được hoàn dịch khoá 21 S.V.S.Q Thủ Đức, có được quyền mình chính đại không ? hay tiền ân một cái gì ở trong ??

(Còn nữa)

Phải chăng Trung-Cộng CHƠI ĐÙA VỚI LỬA

của B.S Ralph LAPP

I.T.S.— Bài dưới đây có tánh cách thời sự và cũng quan trọng, vì vậy bản báo chủ nhiệm đã dịch khi còn ở Tân-Đề-Li (14-30 tháng 12) để gởi về đăng vào mục này. T.I

Trong vài năm nữa, Trung Cộng có thể trở nên một cường quốc nguyên tử quan hiếm nhất thế giới — không phải tại Trung Cộng có thể mạnh bằng Tây Âu, nhưng tại vì các lãnh tụ của họ tỏ ra không hiểu chiến tranh nguyên tử như vậy có thể nhờ «điều khiển và xử sáng» dám gây một cuộc chiến tranh nguyên tử.

Chủ tịch Mao trạch Đông và những người giấp việc ông đã tỏ ra có ảo tưởng rằng nước của họ có thể sống còn, sau một trận chiến tranh nguyên tử. Và như vậy đối với họ, một cuộc chiến tranh mà không ai dám nghĩ đến lại là một cuộc chiến có thể gây ra được. Năm 1963, khi Nga xô và Trung Cộng công khai xung đột nhau về bản thoả hiệp loại bỏ các cuộc thí nghiệm về nguyên tử, Kết Xô bố lại rằng Mao trạch Đông đã nói : « Nếu một nửa nhân loại bị tàn sát, thì cái nhân cơn lại một nửa kia. Nhưng sau đó chế độ đế quốc sẽ bị diệt trừ và còn lại chỉ có các chế độ xã hội (hiểu là cộng sản) ở trên toàn cầu thế giới. Trong khoảng một năm thế kỷ hay một thế kỷ dân số sẽ tăng lên hơn nữa nữa.

Lời ước đoán của họ Mao không phải là không thể tin được, nhưng người ta không thể cắt nghĩa một cách hợp lý quan niệm lạ lùng của họ Mao cho rằng «thà nghĩa xã hội mà cết nhiên họ Mao coi là quốc gia Trung Hoa lực đến, sẽ toàn thắng trong một cuộc chiến như vậy. Có một vài « sự kiện » hình như làm cho lý luận của ông có vẻ nghe được. Nhưng Mao trạch Đông (hiểu tính hay vì ?) đông các sự kiện ấy như một người say rượu dăng cột đến : ông dùng nó để dỡ ăng khôi ngã hơn là để sai sáng. Thí dụ :

Sự kiện thứ 1) **Trung Hoa lực đia là một quốc gia có nhiều dân nhất trên thế giới, với con số chừng 750 triệu người (25 lần dân số Việt Nam toàn phần). Mao trạch Đông nói với một người Nam tư thăm viếng Trung Hoa năm 1957 : « chúng ta không sợ bom nguyên tử ; nếu họ giết được 300 triệu người Trung Hoa thì đã làm sao ? Chúng tôi vẫn còn nhiều người Trung quốc sẽ là quốc gia còn lại sau hết cả các quốc gia khác.**

Sự kiện thứ hai : **Chỉ có một phần bảy dân số Trung Hoa sống trong các đô thị. Có là Mao trạch Đông cho rằng nước ông vẫn dân chúng ở tản mát trong thôn quê nên không thể bị tiêu diệt.**

Sự kiện thứ ba : **Kinh tế của Trung Hoa thấp kém đến tột bậc. Mao trạch Đông cho rằng, đây là một lợi điểm. vì trong một trận chiến tranh nguyên tử, Trung Hoa có rất ít để mà mất.**

Các cường quốc nguyên tử liệu có thể làm cho Trung Hoa sự không ? Một người làm lần vì các sự kiện nói trên khiến Mao trạch Đông lại ở vào địa vị có quyền thế, thật là một người quyền hiểm.

Thật đáng là lực lượng nguyên tử của Tây Phương rất mạnh. Các kho vũ khí nguyên tử của Hoa kỳ đã tới mức cần phải giảm sự sản xuất đi, cũng để nhu cầu quân sự. Tự lịnh không quân Hoa kỳ có hàng ngàn phi cơ mang B-52, mỗi cái có thể chở bom nguyên tử lớn mạnh 25 triệu tấn thuốc nổ T.N.T.

Ngoài ra các kho vũ khí của Hoa kỳ có hơn 850 hỏa tiễn mang bom nguyên tử ở trên đất.

Còn nữa)

1 phi-cơ Hoa-kỳ RỚT Ở CHU-LAI

1 CHẾT, 4 BỊ THƯƠNG

SAIGON (VTX).— Hồi 18g25 hôm thứ tư 1 vận tải cơ C-130 thuộc Không quân Hoa Kỳ đã rớt xuống phía Đông Bắc phi trường Chu Lai trong khi đang cất cánh.

Tất cả có 5 nhân viên thuộc phi hành đoàn và năm hành khách trên phi cơ. Phi hành đoàn thoát nạn, trong số các hành khách có 1 quân nhân Hoa kỳ bị thiệt mạng, 3 quân nhân VN bị thương nặng và một bị thương nhẹ. Chiếc phi cơ bị hư hại hoàn toàn.

ĐẠO BAHA'I NHẤN MẠNH KHÔNG NHẬN SỰ TRỢ GIÚP BÊN NGOÀI

và không làm chánh-trị

Trong bức thư số 1037-H.Đ.Q.G.-V.N. đề ngày 8.12.65, Đạo Baha'i minh xác 2 nguyên tắc của Tôn giáo Hoàn cầu là không nhận sự trợ giúp bên ngoài Đạo và không làm chánh trị, gởi Hội-đồng cố vấn xã hội như sau :

Saigon, ngày 8 tháng 12 năm 1965
Kính gởi ông Chủ tịch
Hội Đồng Cố vấn Xã Hội.
SAIGON

Kính ông Chủ tịch,

Vừa dự Hội đồng Cố vấn Xã hội cố nhân-sự trợ giúp tài chánh hàng tam cá nguyệt của Bộ Xã hội và Hội Đồng của dự tính nhận tiền của tư nhân. Hoa kỳ đề dùng vào công việc cứu tế xã hội.

Là Hội viên trong Hội Đồng Cố Vấn Xã Hội của quốc gia Trung Hoa Dân Quốc gia Việt Nam chỉ thị tôi không đồng ý và quyền tiếp nhận tặng dữ của quỹ bạo Hội viên khác trong Hội Đồng Cố Vấn Xã Hội công như trong Hội Đồng Tôn giáo, tuy nhiên chúng tôi vẫn được cơ quan Quốc tri Tâm linh Tối Cao của Tôn giáo Baha'i trong nước là Hội đồng Tinh thần Đạo Baha'i Quốc gia Việt Nam chỉ thị phải minh xác vấn đề đối với bất cứ ai vẫn hàng tâm tới Tôn giáo chúng tôi rằng theo nguyên tắc thiêng liêng của Đạo Baha' i Tôn giáo, Hoàn cầu, chúng tôi không được nhận hoặc hỏi xin sự trợ giúp tài chánh nào của các cơ quan không phải là Baha' i, dù đó là cá nhân hay đoàn thể là tổ chức của Việt Cộng hoặc Cộng sản.

Vì vấn đề một cuộc xung đột giữa Mỹ và Trung Cộng hiện đang là đề tài của Trung Cộng.

Vì vấn đề Việt cộng đề nghị ngưng bắn trong dịp Giáng sinh. Ô. Rusk cho điều đó đã xảy ra trước đây và đó là vấn đề của những người ở Việt Nam lo liệu.

Anh, Nga trao đổi đề - nghị

TRIỆU TẬP HỘI-NGHỊ GIƠ - NEO GIẢI QUYẾT VẤN-ĐỀ V.N.

● ĐẠI SỨ PHÁP CHAUVEL ĐẾN HÀ-NỘI

LUÂN ĐÔN (UPI).— Đêm thứ Tư. Anh đề nghị gởi một thông điệp chung của Anh Nga cho các nước dự hội nghị Genève 1954 về Đông Dương.

Nga đề nghị thông điệp chung sẽ gởi đến các nước dự hội nghị Genève 1954. Hôm thứ Tư Nga đã chuyển bản dự án đó đến Bộ ngoại giao Anh.

Thông điệp của Nga kêu gọi các nước dự hội nghị Genève lên án sự « Xâm lăng của Mỹ » tại Việt Nam và yêu cầu Hoa kỳ tôn trọng hiệp định Genève.

Người ta ngoại giao cho biết ngoại trưởng Stewart nghiên cứu bản dự án của Nga và cấp tốc gởi một phúc đáp ấn sang Mạc Tư Khoa.

Nội dung bản phúc đáp ấy này chưa được tiết lộ.

Ông Jean Chauvel rời Trung cộng qua Hà Nội

BẮC KINH (AFP).— Đại sứ Pháp Jean Chauvel từng mở những cuộc hội đàm riêng với thủ tướng Chu An Lai và các nhà lãnh đạo Trung Cộng khác ở Bắc Kinh, đã lên phi cơ hồm qua đi Hà Nội.

Sau khi dự lễ khai mạc cuộc triển lãm Pháp ở Bắc Kinh với tư cách đại diện ngoại trưởng Pháp, ông Chauvel đã đi Thượng Hải và chính tại Vũ Hán (thành phố kỹ nghệ quan trọng trên sông Dương Tử) ông đã lên phi cơ của công ty hàng không Trung Cộng đi Hà Nội. Ông sẽ đến Hà Nội hồi 8 giờ 35 cuộc rồi.

Tại thủ đô Bắc Việt, ông dự định hội đàm với Thủ tướng Phạm văn Đồng mà ông từ g gặp lại hồi nghị Genève giải quyết các vấn đề Đông Dương.

VÌ SAO HOA-KỲ

KHÔNG TUYỂN - BỐ CHIẾN - TRANH DÙ CHO CHIẾN CUỘC V.N. GIA TĂNG ?

Tổng Thống Johnson đã dùng danh từ "chiến tranh" để nói lên cuộc Xung đột ở VN nhưng ông không yêu cầu Quốc hội tuyên chiến một cách chính thức.

Những vấn đề đặt ra chánh sách chống lại vấn đề tuyên chiến được tóm tắt như sau :

HỎI : Chiến cuộc Việt Nam lan rộng, Tổng thống Johnson có yêu cầu Quốc hội chánh thức tuyên chiến hay không ?

ĐÁP : Hôm nay chưa có vấn đề đó. Các viện chức tối cao cho rằng hành động đó sẽ làm cho tình hình khó điều khiển, nhất là các cố gắng giới hạn chiến tranh tại Hoa Kỳ đã đề đến một giải pháp thương thuyết. Các biện chuyển sẽ có thể đưa đến một việc xét lại chính sách, nên chiến tranh mở rộng thêm.

HỎI : Tổng thống Johnson có sử dụng quyền hạn của Quốc hội khi ông gởi binh sĩ Mỹ sang chiến đấu và chặt ở một nước ngoài không ?

ĐÁP : Chính phủ Johnson trả lời : Tổng thống Johnson có quyền hành động theo hiến pháp.

— Năm 1954, Thượng nghị viện chấp thuận hiệp ước Liên phòng Đông Nam Á.

— Tháng 8-64 lưỡng viện bỏ thăm (512 so với 2) tán thành một quyết định nhiên mạnh là Hoa Kỳ sẵn sàng dùng quân lực nếu cần để giúp Việt Nam Cộng Hòa.

— Năm nay, Hạ nghị viện (408 so với 7) và thượng nghị viện (88 so với 3) bỏ thăm dự an 700 triệu Mỹ kim mà ông Johnson đã yêu cầu để tiếp tục cố gắng ngăn chặn Cộng sản xâm lăng Việt Nam Cộng hòa.

HỎI : Tổng thống Johnson làm thế nào để sử dụng quyền đưa binh sĩ Mỹ vào chiến cuộc V.N. ?

ĐÁP : Chánh quyền cho rằng Tổng thống có quyền rộng hơn để biến pháp quy định. Theo hiến pháp.

xem tiếp 1 trang 4

xem tiếp 2 trang 4

PHỎNG VẤN ÔNG ĐỖ TRƯỞNG

TẠI SAO THỊT HEO KHAN HIẾM ?

Biện pháp nhờ quân đội đi mua heo chở về đô thành sẽ kéo dài bao lâu ?

SAIGON.— Trong thời gian gần đây giá thịt heo Đô thành đã tăng lên từ 180 tới 200 đồng một ký do tình trạng khan hiếm gia tăng gây nên.

Trong phiên đại hội của Hội đồng Đô thành ngày 8.12.1965, Bác sĩ Đô trưởng và Dược sĩ phụ tá kế hoạch đã cho biết hiện tại ngày 8.12.65 (hồi 19 giờ) thì số heo về Thủ đô chỉ còn 15 con. Cụ thể mà nói : đông bào Đô thành không có thị heo dùng.

Do đó bác sĩ Đô trưởng đã yêu cầu Hội đồng đô thành biểu quyết chấp thận cho Tòa đô chánh nhờ quân đội đóng ra lãnh trách vụ tiếp đi heo cho Đô thành và chấp thuận cho Tòa đô chánh xuất quỹ Đô thành để thực hiện công tác này.

Đề có thể hiểu rõ những nguyên nhân gây nên tình trạng khan hiếm và tất cả chi tiết liên quan tới việc quân đội tiếp đi heo cho đồng bào Đô thành, đặc phái viên Việt tấn Xã đã đặt câu hỏi với Y-sĩ Trung tá Vấn văn Cửu, Đô trưởng Saigon và Dược sĩ Phạm Kỳ phụ tá kế hoạch. Sau đây là ý kiến của các cấp bộ lãnh đạo Tòa Đô chánh về 2 vấn đề kể trên :

Thịt heo có khan hiếm thật không ?

HỎI : Xin quý vị cho biết từ trước tới nay Đô thành có khan hiếm thịt heo không ? Tại sao giá thịt heo ngày một gia tăng ? Xin cho biết những lý do của việc tăng giá.

ĐÁP.— Từ trước tới nay Đô thành không bao giờ thiếu heo, trong bình nhật ngày trung bình có 2.000 con trong khi nước tiêu thụ chỉ có 1200 con. Lo thịt Chánh Hương bao giờ cũng giữ 300 con phòng bão Đô Thành. Nhưng Bác sĩ Đô trưởng và Dược sĩ phụ tá kế hoạch đã cho biết hiện tại ngày 8.12.65 (hồi 19 giờ) thì số heo về Thủ đô chỉ còn 15 con. Cụ thể mà nói : đông bào Đô thành không có thị heo dùng.

Do đó bác sĩ Đô trưởng đã yêu cầu Hội đồng đô thành biểu quyết chấp thận cho Tòa đô chánh nhờ quân đội đóng ra lãnh trách vụ tiếp đi heo cho Đô thành và chấp thuận cho Tòa đô chánh xuất quỹ Đô thành để thực hiện công tác này.

Đề có thể hiểu rõ những nguyên nhân gây nên tình trạng khan hiếm và tất cả chi tiết liên quan tới việc quân đội tiếp đi heo cho đồng bào Đô thành, đặc phái viên Việt tấn Xã đã đặt câu hỏi với Y-sĩ Trung tá Vấn văn Cửu, Đô trưởng Saigon và Dược sĩ Phạm Kỳ phụ tá kế hoạch. Sau đây là ý kiến của các cấp bộ lãnh đạo Tòa Đô chánh về 2 vấn đề kể trên :

Thịt heo có khan hiếm thật không ?

HỎI : Xin quý vị cho biết từ trước tới nay Đô thành có khan hiếm thịt heo không ? Tại sao giá thịt heo ngày một gia tăng ? Xin cho biết những lý do của việc tăng giá.

Trận Pleime làm rung động dụ luận thế-giới được thu nhỏ và đẩy dù trong cuộc triềm lãm chiến thắng mùa mưa tại sân Tao-Đàn

xem tiếp 4 trang 4

·LƯƠNG TÂM· GÁI ĐI

Một ông bạn của K.N. thấy người ngoại quốc đến nước ta, được một số «người đẹp» hoan nghênh, một hôm nổi hứng, cùng bạn đi chơi.

Nhưng anh ta bị cụt hứng vì một thứ triết-lý thân-linh «lương-tâm» đã đe anh ... giữa cảng-lá.

Khi vớm lời mua anh đã bị hai cô gái điếm Việt (hạng sang) hỏi :

— Anh là người Việt hay người nước nào ?

— ... ? !

Thất nhiên anh nghe nóng cả mặt, thẹn ... mắc nhưng cứ đâu đi luôn.

Sau một đêm suy nghĩ gần bể đầu, giữa K.N. anh trong thuật câu chuyện, nếu nhiều lý-giải rồi kết luận :

— Tôi rất bỗ thẹn vì gái đĩ... có lương tâm !

— Lý do ?

— Họ không muốn người mình bị bắt vì tội ... mua dâm và họ không muốn người mình bị lây bịnh truyền nhiễm nguy hiểm.

K.N. không biết triết-lý nhưn mà cũng thắc-mắc, nên hỏi :

— Bữa gặp đĩ, anh đi bộ hay đi xe Huê kỳ ?

— Tớ nghèo thấy mẹ, xe Huê Kỳ đâu mà đi.

— Hèn chi ... !!!

KỲ NINH

TIN VẮN QUAN TRỌNG ✦ TIN VẮN KHẮP NƠI

Hoa Kỳ không hề dùng Hương Cảng lẫm cân cứ tiếp viện

LUÂN ĐÔN (Reuter).— Hôm qua, Bộ Trưởng Quốc Phòng Anh Quốc Denis Healey tuyên bố là Hương Cảng không hề cần bất cứ phương tiện tiếp viện nào cho quân đội Hoa kỳ tại đó cả.

Ông Denis Healey đã trả lời câu trên trong cuộc chất vấn của Nghị sĩ Lao động William Warbey tại Thế Dân Nghị Viện và những phương tiện nào đã được dành cho chiến binh, phi cơ và đơn vị chiến đấu Hoa Kỳ tham dự các chiến binh binh ở Nam Hải.

Ông Healey đã thêm rằng các phi cơ và chiến binh Hoa Kỳ chỉ quân nhân đến Hương Cảng chỉ với mục đích tiêu thiêu thuần túy mà thôi.

Tổng thống Johnson nhận được 100.000 thư về Việt Nam

JOHNSON CITY (AP).— Tổ thông báo năm nay Tổng thống Johnson đã nhận được hơn 100.000 thư về vấn đề Việt Nam. Ông đọc trong bình bán tóm tắt từ 1 đến 15 là một ngày cho đến ngày trong thời kỳ ông dưỡng sức sau cuộc giải phẫu và đích thân xử lý lối 1 ở.

Tả phái Lao Động Anh và chánh sách của Thủ Tướng Anh về Việt Nam

LUÂN ĐÔN (AFP).— Chánh sách của chánh phủ Anh ở Đông Suez và nhất là việc Anh ủng hộ chánh sách Mỹ ở Việt Nam lại bị cật vấn tại một phiên họp của nhóm nghị sĩ Lao động bầu tối thứ tư ở Westminster.

Người ta thông thạo cho biết rằng ông Noel Baker, một trong những người nói lên đề phản đối đây, Chủ tịch Ủy ban ngoại sự của nhóm nghị sĩ Lao động, đương như đã yêu cầu thủ tướng Wilson nhân cuộc thăm viếng Mỹ sắp tới, nêu đề nghị với Tổ chức quốc tế có một sáng kiến giúp tìm giải pháp thương thuyết cho vấn đề V.N.

Ngoại trưởng Michael Stewart tham dự phiên họp này, chỉ xác nhận lập trường của chánh phủ.

Phụ tá đặc biệt của T.T. Jonhson đẹ đơn từ chức

JOHNSON CITY (Reuter).— Theo một thông cáo của Tòa Bạch Ốc thì ông Mc George Bundy đã đệ đơn từ chức phụ tá đặc biệt của Tổng Thống Johnson về những vấn đề liên quan đến an ninh quốc gia.

Ông Bundy, 46 tuổi, là vị cố tân chính của Tổng Thống Hoa Kỳ trong những vấn đề quốc tế, nhất là Việt Nam.

Ông sẽ rời Tòa Bạch Ốc vào cuối tháng 2 này để nhận chức chủ tịch cơ quan Ford.

Tổng Thống Johnson đã tỏ ý tiếc phải chấp nhận sự từ chức của ông Bundy.

CHỦ-TỊCH HỘI-ĐỒNG Tối cao Nga-sô A.MIKOYAN TỪ CHỨC

ĐÔNG KINH (AP).— Hãng thông tấn Nhựt Kyodo loan báo các viên chức thuộc bộ ngoại giao Nhật bản thứ sáu tổ vẻ luyến tiếc việc ông A. Mikoyan, chủ tịch Hội đồng tối cao Nga xô, xin từ chức.

Họ cho ông Mikoyan là một trong những lãnh tụ Nga xô hiểu rõ các khả năng kinh tế của Nhật bản hết.

Tuy nhiên là bộ hy vọng sự từ chức của ông Mikoyan là vì lý do tuổi già và họ bảy tỏ rằng chính sách của Nga xô đối với Nhật không có gì thay đổi.

Chánh phủ Nga giải chức ông Shelepin

MẠC TƯ KHOA (Reuter).— Chánh phủ Nga giải chức chủ tịch ủy ban kiểm soát đảng và quốc gia của lãnh tụ Alexander Shelepin.

xem tiếp 5 trang 4

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

Soi Gương Kim Cổ

TÀI CHÁNH TRỊ

của LÝ THẾ DÂN (Đường Thái Tôn)

(Tiếp theo)

Rợ Đột Quyết chia làm hai bộ lạc lớn, sự ở dọc theo giải núi Âm Sơn kéo là Bắc Đột Quyết, sự ở dọc cái Thiên sơn kéo là Tây Đột Quyết.

Rợ Bắc Đột Quyết cường thịnh từ hồi nhà Tùy. Vua nhà Tùy đã phải gả công chúa cho viên tù trưởng để giữ tình hòa thân, mới qu-ốc của rợ đó vẫn vào xâm nhiễu Trung quốc.

Cuối triều nhà Tùy bọn lưu vong chính khách quốc gia cũng sang nhờ vả, do đó mà thế lực của Bắc Đột Quyết I ngày càng thêm cường thịnh. Tù trưởng các rợ Hồi đều suy tôn chúa của Bắc Đột Quyết làm Minh hồi và xin đặt dưới quyền chỉ huy của y.

Khi Cao Tổ Đường trừ (Lý-Uyên) thiết ngôi ở Đế Nguyên, quân lên vây ở Tấn phủ Lưu văn Tĩnh sang Đột Quyết định hòa với liên kết và xin giúp binh lương.

Sau khi đã được chấp Tùy rồi, rợ Đột Quyết cậy công khinh ngạo gang quyền ra mặt, mà Đường Cao ở không dám bắt bỏ, sợ tăng sinh sự sẽ không lợi cho binh trường đã mình chưa lấy gì làm vững.

Được thế viên Tù trưởng Bắc Đột Quyết là Kiệt Lợi, nhân được thừa hưởng cơ nghiệp của cha và anh, lại cậy có binh mã hùng tráng có ý muốn lấn áp Trung quốc.

Cũng chưa Nghĩa thành nhà Tùy lấc đó biên là vợ của Hiệp Lợi, cùng với các bậy tôi lưu vong của Tùy trốn đến bên b y xui Hiệp Lợi xâm lăng Trung Quốc để bao thù cho Tùy Đế.

Quân Đột Quyết kéo vào cửa, Đường Cao Tổ sự vô cùng đâm phải binh ứng chiến, ông bảo với Triêu thần : « bà Tùy Kính cho gặp, rồi chạy về Quan đông để lánh nạn. » »

Thời tới Kiến Thành, Tạ vương Nguyên Cát và trăm đình vân vô đều cho đó nghĩ đó là phải. Duy Tần vương (Thế Dân) không đồng ý ông nói :

— Cái tai họa Nhung địch quấy rối, từ xưa vẫn thường có. Bệ hạ hiện cầy ơn quyền vang cả hoa hạ, tính chân của quân đội cao vời vợi đánh đâu được đấy. Nay mới thấy rợ Hồ xâm nhiễu ngoài biên cương, đã tực rích thiên đô, bỏ đất chúng cho giặc cai trị, đã mang tiếng xấu vui bỏn biên lâm trò cười cho hậu thế. Hoặc Quang xưa chỉ là một bậy tôi ăn yếu của Hán triều, còn nhớt quyết diệt Hung-nô. Nay thân tử trách nhiệm là đại tướng trấn biên ấy, xin

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG C
31 THƯỚC VÀ 975 THƯỚC, 90G.00 — 90G.30
41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC : 23 g 30 — 24 GIỜ

«DICTATION FROM VIETNAM » FOR TRANSMISSION ON SATURDAY 11th. DEC.1965.

ONE ITEM :

The III Corps Military Field Court yesterday sentenced Second Lieutenant Chinh to hard labor for life and his accomplice Thanh to five years of hard labor for misuse of authority.

Chinh and Thanh were condemned for having taken advantage of their position to receive regularly VN$10,000 to 30,000 bribes from any recruit of the 5th Infantry Division who wanted to be stationed in the Saigon area.

When rumors of their misdeeds reached the military authorities, a trap was laid by the police to catch them red-handed, last August. Chinh was captured while receiving VN$10,000 from a military policeman, disguised as a volunteer for the 5th Infantry Division.

Thanh was caught at the same time for his role as middleman. Late yesterday, the Court dealt with another Case of bribery and acquitted a policeman for lack of evidence.

According to the indictment on the latter's returning home after work last Sept. 19, he saw a suspicious-looking motor boat on the Saigon river, just behind storehouse N. 18. He hailed the boat to stop and come ashore, but the men aboard ignored the warning and continued on their way.

The policeman was about to report the case at the police station, as the suspicious boat might have been transporting smuggled goods, when he was met by a stranger who invited him to a bar nearby There, the policeman was requested to ignore the motorboat and at the same time was offered an envelope containing VN$10,000 and a small radio-set. He later used the money to pay debts and sold the radio-set for VN$1,400.

Before the court yesterday, the policeman denied the charge and got a verdict of not guilty, on account of the lack of evidence.

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

BẢN TIN TỨC ĐỌC CHẬM — THỨ BẢY 11-12-65
Từ 90 giờ đến 90 giờ 30 Hệ thống C (31 th. hay 9755 kc/s và 975 th. hay 1090 kc/s)
Từ 93 giờ 30 đến 94 giờ Hệ thống B (41 th. hay 7945 kc/s, hoặc 491 th. hay 160 kc/s)

MỘT KHOÁN

Tòa Ấu Một Trận (Military Field Court) Vùng III Chiến Thuật (III Corps = Q-ân đoàn III) hôm qua đã kết án (sentenced) Thiếu úy (second lieutenant) Chính khá vai (hard labor) chung thân (for life) và người đồng phạm (accomplice) là Thanh 5 năm khổ sai vì lạm dụng (misuse) quyền thế (authority).

Chính và Thanh bị xử phạt (condemned = kết án, tuyên bố có tội, lên án) vì đã lợi dụng (taken advantage) địa vị (position) của họ để nhận đều đều (regularly) từ 10.000$VN đến 30.000 tiền lo lót (bribe = tiền hối lộ) của mỗi tân binh (recruit) thuộc sư đoàn (division) 5 Bộ binh (infantry) muốn được đóng trú (stationed) ở vùng (area) Saigon.

Khi tiếng đồn (rumors) về những hành động bất chính (misdeeds) của họ đến tai (reached = đến tai, tới, đến) các nhà chức trách (authorities) quân sự, cảnh sát liền dăng bẫy (trap : bẫy : was laid : dã được đặt) để bắt (catch) họ quả tang (red-handed) vào tháng Tám trước. Chính đã bị bắt (captured) khi đang nhận 10.000$VN của một quân cảnh (military policeman) giả bình dân (disguised as a civilian) (= mặc áo dân sự) (= mặc áo thường) (= mặc áo dân sự) (= mặc áo thường) (= mặc áo dân sự) (= mặc áo thường

LAND, PEOPLE AND HISTORY

● By Elizabeth S.Helfman

(19)

3 : Early Agriculture

People living in this rich valley had no reason to move away. They stayed right where they were. Villages were built on the higher land, near the fields, rows of houses made of mud and straw. People could grow more than just enough food for themselves. Some of the people had time for singing and dancing, time to paint pictures, to write on sheets of papyrus, to chip away at stone sculptures. Some of the people, at least, had time to wonder about the world.

No one knows just when agriculture began in the Nile valley. Thousands of years passed before the periods of time which we call ancient. This period began almost six thousand years ago and lasted for more than four thousand years, until the end of the Roman Empire.

In ancient times, great civilizations grew up in the countries bordering on, or near, the Mediterranean Sea. Early in this period the Egyptians created one of the most magnificent civilizations the world has ever known. None of this world have been possible without the River Nile and the rich earth beside it.

(to be continued)

Copyright 1962 by Elizabeth S. Helfman

ĐẮT TẠO nên người

● Bản dịch của NXT

(19)

3—Nền Canh nông đầu tiên

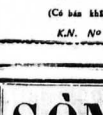
Những người sinh sống ở trong thung lũng phì nhiêu ấy không có lý do gì chuyển đi xa. Họ ở luôn ngay nơi ấy (where they were: nơi họ có mặt). Họ xây những làng ở nơi đất cao hơn, gần những cánh đồng, ấy là những giãy nhà bằng bùn và rơm. Người ta có thể trồng trọt nhiều thực phẩm hơn số người ta cần dùng. Một số người có thời giờ để hát và khiêu vũ, có thì giờ để vẽ những tranh, để viết lên trên những tấm giấy làm bằng cây lau, để đục trạm những tượng bằng đá. Sau cùng, có một số người có thì giờ để suy nghĩ về thế giới.

Không ai biết rõ khi nào canh nông bắt đầu trong lưu vực của Sông Nile. Vài ngàn năm đã trôi qua trước khi đến không thời gian mà chúng ta gọi là cổ thời (ancient). Khoảng thời gian này bắt đầu gần 6 ngàn năm trước đây và kéo dài hơn 4 ngàn năm cho đến lúc cuối cùng của Đế Quốc LaMã.

Trong cổ thời, những nền văn minh lớn đã trường thành trong những xứ giáp giới, hay là gần với Địa Trung Hải. Trong những buổi đầu của giai đoạn này, người Ai-Cập đã tạo nên một trong những nền văn minh tự rỡ nhất mà thế giới đã được biết. Điều này không thể có được nếu không có sông Nile và đất phì nhiêu ở bên cạnh nó.

(Còn nữa)

Bản quyền 1962 của Elizabeth S. Helfman



THUỐC NGÂM RƯỢU

Phong Thấp (Số 38)

(NHÂN HIỆU CON BÒ)

Trị bịnh nhức gân đau lưng, nhức hai c. chân, phong thấp, người mỏi xác nếu thuốc ngâm rượu này thì gân cốt được mạnh, ăn ngon, ngủ được và trị bịnh tê bại phù thũng.

Nhà thuốc TÔN TÂM TẾ

38, đường Nguyễn văn Thinh — SAIGON

(Có bán khắp các tiệm Thuốc bắc Hoa Việt)

K.N. No : 622 BYT ngày 13-1-63

TIN VẮN QUAN TRỌNG — TIN VẮN KHẮP NƠI

Bình sĩ Hoa Kỳ chiến đấu rất hăng để bảo vệ tự do của Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN — Theo báo tin từ Saigon đánh về của thông tín viên Tuần san U.S News and World Report đăng trong số đề ngày 13 tháng 12, thì nói chiến cuộc càng ngày càng trở nên khốc liệt, binh sĩ Hoa kỳ ở Việt Nam chiến đấu càng ngày càng hăng hái. Tuần san ghi nhận rằng Cộng sản chiếm đóng trên địa thế quen thuộc gần nhiều kinh nghiệm và vô trang đầy đủ nhưng mặc dầu chúng được ưu đãm đó binh sĩ trẻ tuổi của lực quân và thủy quân Hoa kỳ đã làm trận và đánh bại những binh sĩ tinh nhuệ nhất của cộng sản trong các trận như Chu lai, chiến khu D, An khê, Plei me và thung lũng Ia Drang).

Binh sĩ viện dẫn một số ví dụ giàu kinh nghiệm các chiến đã bình phẩm ở ấp Đội Mỹ như sau : « Hệ không phân tên khi lực lượng địch đông hơn. Hệ khó khăn trên khi tình thế bắt buộc phải đánh xáp lá cà. Không phải lúc nào họ cũng thích đánh, chúng không bao giờ họ chịu bỏ cuộc ».

★ Chuyến xe lửa thâu gióp quà tặng dân chúng VN khởi sự chạy xuyên qua lãnh thổ Hoa Kỳ

HOA THỊNH ĐỐN. — Dân chúng Mỹ đã bắt đầu chỗ chúng quê như thực phẩm, quần áo, đồng cụ đồ chơi và những đồ dùng y tế và học cụ cho dân chúng ở những làng mạc bị chiến tranh tàn phá tại miền Nam Việt Nam.

Chuyến tàu đầu tiên đã rời khỏi Miami, Tiểu bang Florida, ngày 7 tháng 12 với nhiều toa chở đầy vật dụng cần dùng cho người lớn và trẻ em.

Thành viên biểu lộ sự ủng hộ xuyên qua những chuyến xe và tàu Giáng sinh của Mỹ quốc là một chiến dịch của nhân dân Mỹ nhằm giúp đỡ dân chúng miền Nam V.N. Chiến dịch đó sẽ chứng tỏ cho thế giới quan sát rằng chúng Mỹ quyết ủng hộ và trợ của Mỹ ở VN.

Một phát ngôn viên cho biết hôm 7 tháng 12 rằng khoảng 60 toa xe chở vật dụng trị giá chừng 50 triệu Mỹ kim đã được dồn hàng đóng gói và trong mùa Giáng Sinh này ở Hoa Kỳ sẽ có thêm những toa xe đi đến những nơi thu gộp qua tặng khắp trong nước.

★ Các quân đảo Virgin và Guam được « chuẩn bị » để thành tiểu bang của Hoa kỳ

LIÊN HIỆP QUỐC (UPI).— Hôm thứ ba vừa qua, Hoa kỳ cho biết quân đảo Virgin Guam đang được « chuẩn bị » trở thành các tiểu bang của Hoa kỳ.

Nghị sĩ Quốc hội Barrat O'Hara thuộc tiểu bang Illinois tuyên bố trước một phiên họp tối cao của ủy ban giám hộ của Đại hội đồng LHQ rằng Hoa kỳ có quyền «bảo vệ an ninh», và chính vì vậy Hoa kỳ duy trì các căn cứ quân sự tại các đảo như Guam chẳng hạn.

Nghị sĩ Barrat O' Hara đã tuyên bố như thế để đáp lại các lời công kích của nhiều quốc gia Phi châu cho rằng đảo Guam được xử dụng để mở các cuộc oanh tạc lên thủ VN.

Cuộc thảo luận đề tiếp theo một quyết nghị đưa ra trước khi ủy ban kêu gọi các cường quốc hãy bãi bỏ các căn cứ quân sự trên những đảo chưa được tự trị và dùng lập căn cứ mới.

Sáng thứ Ba, nghị sĩ O'Hara tuyên bố rằng Hoa Kỳ sẽ bỏ thăm chống lại quyết nghị đó nếu không bỏ bớt hai khoảng về căn cứ quân sự. Trong đàm thoại Ba, nghị sĩ O' Hara đã lan tiếng sin lỗi các phái đoàn vì đã tuyên bố rằng lời yêu cầu của họ về việc hãy bỏ các căn cứ quân sự là kết quả một cuộc tuyên truyền của Cộng sản.

Ngoại trưởng Dean Rusk; từ cuối năm 1940 nền an ninh Đông Nam Á có Liên quan đến an ninh của thế giới tự do

HOA THỊNH ĐỐN 7-12 (AP) Đêm thứ Ba, ngoại trưởng Hoa kỳ Dean Rusk tuyên bố rằng trong những năm 1940-50 nền an ninh tại Đông Nam Á đã liên hệ đến an ninh của thế giới tự do.

Ngoại trưởng tuyên bố : « Không phải từ năm 1948 hay 1949 tôi mới không khuyến cáo 1 vị Tổng thống Hoa kỳ không nên rời khỏi Đông Nam Á hay thôi ở đó với quyền lợi của thế giới tự do trước nền an ninh của vùng Đông Nam Á.

Ngoại trưởng Rusk đã tuyên bố như trên trong chương trình đầu tiên và các vấn đề công khai trình bày trên đài vô tuyến truyền hình.

Đã đáp đến nhu cầu giúp viện Hoa kỳ và Ngũ-sĩ, Ngoại trưởng Dean Rusk tuyên bố : « Giữa Ngũ-sĩ và Hoa kỳ đã có một sự tương thân trong lẫn lối vào vì vấn đề sử dụng vũ lực. Việc sử dụng vũ lực trở thành ngoại biên hoạ và vì thế chúng tôi có thể thảo luận nghiêm chỉnh vấn đề sống chung hòa bình của Ngũ-sĩ ».

Ngoại trưởng Dean Rusk cảm thấy bình thường điều này không có nghĩa là không cần vấn đề quan trọng nào không giải quyết được, chẳng bao như việc chia cắt Đức quốc.

Khai mạc làng văn động của Đông Nam Á vận hội

KUALA LUMPUR (UPI) — Sáng thứ Tư, phó thủ tướng ông Abdul Razak đã chào ngài tốt nguyên được khai mạc làng Văn động của Đệ Tam Đông Nam Á vận hội.

Ông Razak cũng là chủ tịch Ban tổ chức đã khai mạc Làng văn động tại Sân vận Cheras nơi có 1,000 lực sĩ nay tham của 7 nước sẽ trú ngụ trong thời gian Vận động kỳ từ 14 đến 21.12.

Đến Kuala Lumpur đầu tiên là một nhóm lực sĩ Thái Lan, trong đó có đoàn ca thuật. Tiếp liền theo đó là một nhóm khác gồm 40 lực sĩ Thái của hai đoàn vũ cầu sau và sử vũ quyền thuật.

Tổng trưởng thông tin Pháp tuyên bố về ý định của tướng De Gaulle ra tranh cử vòng nhì

BA LÊ (AFP) 8-12.— Ý định của Tướng De Gaulle ra tranh cử vòng nhì đã được chính thức công bố sau phiên họp Hội đồng Thống trưởng Pháp và tất nhiên những lời bình luận về cuộc bầu cử được đặc biệt lưu ý hơn mọi vấn đề khác trong buổi sáng nay tại điện Elysée.

Tổng trưởng thông tin loan báo : « Tướng De Gaulle đã thông báo cho Hội đồng tổng trưởng sáng nay rằng tất nhiên ông sẽ ra tranh cử ngày 19 tháng Chạp tới ».

●

Âm mưu đảo chánh tại Cộng Hòa Á Rập Thống Nhứt bị phát giác

LÊ CAIRE (Reuter) 8-12.— Hôm qua trong một cuộc họp báo, bộ trưởng tư pháp của Cộng Hòa Á Rập Thống Nhứt là ông Ex-am Edific Hamo xác là đã bắt bắt giữ 14 người bị phép vào tội âm mưu lật đổ chánh phủ Cộng Hòa Á Rập Thống Nhất bằng vũ lực và mưu định ám sát tổng thống Nasser.

Trong số những người bị bắt giữ có 2 vị tướng và 2 đại tá hồi hưu.

Theo ông Edific Hamoun thì số 14 người bị giữ trên đã tìm cách liên lạc với tổ chức bí mật của các «Anh em Hồi Giáo» nhằm bắn định một cuộc đảo chánh. Số người này đã bị bắt quả tang với đầy đủ chất nổ và vũ khí định sử dụng để ám sát các nhân vật cao cấp trong chánh phủ.

Theo ông bộ trưởng tư pháp thì 4 người này được khởi xướng từ năm 1963 và chỉ bị phát giác hồi tháng 7 vừa qua.

Các người bị giữ này sẽ được đưa ra xử trước tòa án an ninh quốc gia, vào một ngày chưa được ấn định.

CÁC BẠN MUỐN GIẢI THOÁT BỆNH NGHIỆN đã có THUỐC CAI

ĐÔNG - KINH

rất hiệu nghiệm

với 4 ĐẶC ĐIỂM :

Trong khi uống thuốc cai — Vẫn đi đâu việc nhà nước.

Không mất mệt, không nhức xương, không biếu chứng.

— Khi cai không thèm hút.

— Thuốc dễ uống.

Tổng phát hành

101 NGÔ-TÙNG-CHÂU Sg.

K.V. Số 1997 B.Y.T. 2-12-6

UỐNG KHỎI CHÍCH

Ta ta, Kiết lỵ — có đàm, máu

VEREX

NGƯỜI LỚN — CON NÍT

SĐ KN 508 - BYT/QCDP.29-10

THỐNG-TƯỚNG MAXWELL D. TAYLOR :

C.S. LỢI DỤNG CHIẾN TRANH V.N. để trắc nhiệm thực tập chiến tranh trong tương lai tại Nam-Mỹ và Phi-Châu

LAWRENCE, KANSAS (UPI) — Cộng sản hiện đang lợi dụng chiến tranh ở Việt Nam làm một địa bàn trắc nghiệm để thực tập những chiến tranh tương tự sẽ phát động trong tương lai, đó là lời tố cáo của Thống tướng Maxwell D. Taylor, cựu đại sứ Hoa Kỳ tại Việt Nam.

Cựu đại sứ đã định nghĩa chiến tranh là một sự phối hợp công tác phe hoạt và tự bức ở bên trong, với hoạt động quân sự ở bên ngoài và tuyên bố rằng chúng cuộc của chiến tranh ở VN sẽ quyết định đường lối của Cộng sản trong tương lai xem có thể dùng được phương pháp tương tự ở Phi châu và Nam Mỹ được không.

Đại sứ Taylor đã tuyên bố như trên hôm thứ Hai vừa qua, tại Đại Học Đường Kansas, trước một số thính giả đông nghịt tới 4,500 người đứng chật cả giảng đường để nghe Đại sứ nói chuyện.

Đại sứ Taylor cho biết rằng những giấy tờ tịch thu của tù binh Việt-Cộng đã tiết lộ rằng chiến dịch Thu Đông năm nay, với cuộc tấn công mùa xuân đang là sắp chuẩn bị, một trận tấn công rất lớn, nhưng những tin tức biết trước đã giúp cho quân đội Mỹ được tăng cường mạnh mẽ.

Không lực Hoa kỳ đã tỏ ra đắc lực trong trận chiến tranh này và các trận oanh kích Bắc Việt đã cắt xén luồng xâm nhập của cán binh Việt Việt-minh Nam, tuy rằng không chặn đứng lại được. Đại sứ Taylor nói : « Chúng ta tiến hộ người dân miền Nam, sau khi những điều dự đoán cách đây 6 tháng. Chúng ta đã đoạt được thế chủ động.

Cựu Đại sứ tự nhận là lên tiếng với tư cách là một công dân Hoa kỳ, chứ không mang danh nghĩa của nhận viên trong chánh quyền ông cho biết hiện nay quy quyền CS Hà Nội có 3 đường lối để mà lựa chọnnghĩ là số sống có thể hơn vì đã bị nguy Hoa Kỳ sẽ thay đổi chánh sách, 2 là «tạo biến vào rừng núi, 3 là tăng cường nỗ lực chiến đấu.

Theo Đại sứ, Hoa kỳ cần phải đối phó với 3 vấn đề :

1) Làm cho mọi người biết rằng không đối nào Hoa kỳ chịu rút lui ;

2) Giúp cho chính phủ Việt Nam Cộng hòa được bền vững ;

3) Tìm 1 giải pháp hòa bình cho chiến tranh.

ĐỦ ĐẦY CHI TIẾT

về bài nói chuyện «Từ báo Tiếng Việt đầu tiên»

của PHẠM VIỆT TUYỀN

(Tiếp theo và hết)

Những sự hy sinh cao đẹp

Để chấm dứt bài nói chuyện hứa đựng rất nhiều công trình sưu khảo ông Phạm Việt Tuyền đã trang trọng đề cập tới những các chiến cao đẹp do những nghĩa sĩ kỳ giả, Hồ-minh thanh Mỹ, Nguyễn văn Việt, Ngô minh Dung, Khắc Duy Hải mới đây và một số kỳ giả cách mạng thời trước đã hy sinh mạng sống vì công ích, công thiện của dân tộc.

TÌM VIỆC

NAM SINH có Tú Tài Toán đang đến kinh nghiệm tại tâm.

Nhận thư gia từ đề tự trở xuống. Hoặc kèm từng nhóm luyện thi J.H.D.N.C. và toán lý hóa. Kết quả khả quan.

Xin liên lạc với Long số 121, Trần quốc Khải Tân Định.

NAM SINH nghiêm, thành thật đáng đàn. Rất mong được kèm tại tư gia từ Tiểu học đến đệ Tứ. Điều kiện dễ dàng. Xin liên thư về cho Anh 702/45 Phan-thanh-Giản Saigon.

Hãy đến là kết quả :

Có ông Đông Y sĩ TĂNG-TÔNG tự TĂNG-BÁ-KIỀM trị các chứng bịnh như phong ngứa, phong thấp, đau lưng, đái dầm, thận suy, ăn ngủ không được. Đàn bà có gai kinh nguyệt không đều ngày, các chứng bịnh đến ông mau thấy lành mạnh, và tiện cũng sẽ, yên, không tuốn thuốc tốt thiệt.

NHÀ THUỐC *Quảng-Thái-Hòa*

DƯỢC HÀNG

Số 60, đại lộ Hàm Nghi — SAIGON (Chợ cũ)

Sáng kem mạch 7 giờ 30 đến 12 giờ

K.N. No 1158. B.Y.T. Ngày 10-5-1965

SÔNG BẠC ĐẾ VƯƠNG

● Bản chính của IAN FLEMMING

Bản dịch của P.H.C.

Số 7 — CHƯƠNG III

SỐ 007

— *Thưa Ngài, các việc đều hoàn hảo cả — Viên chánh Tham mưu bấm một cái nút điện rất cái xuống máy truyền thanh đặt trên bàn viết.*

— *Được rồi, gì đấy ?... tiếng đính đọc rõ ràng nói trong máy.*

— *Thưa Ngài, ông chánh chi cục Số đến nói có một tài liệu khẩn cấp muốn trình độ ngài.*

— *Mang vào đây .... một một phút im lặng, rồi có tiếng trả lời.*

Viên chánh Tham mưu buông nút điện rồi đứng giậy.

— *Cám ơn I Binh — Tôi sang ngồi ở phòng bên cạnh đây nhé.... Viên chi cục Trưởng Số nói.*

Viên chánh Tham mưu bước qua phòng mình, đi qua hai lần cửa mở vào tới văn phòng ông « M » một lúc lại tới ra ngay — đồng thời một ngọn đèn nhỏ màu xanh bật sáng lên trên cửa phòng để báo hiệu cho ngoài biết là ông M đang được yên đăng ai quấy nhiễu.

Một lúc thật lâu sau, Viên chi cục trưởng Số với bộ diện đắc thắng nói với người bạn I y chính.

— *Chúng ta xuất bị đối chấp chỉ ở đoạn cuối cùng của bản trình tổng kết—Lúc mới vào cũng chuyện ông chủ ta nghĩ lại là một chuyện lăng nhăng lường gạt chỉ đáy nên ông tỏ ra rất khắt khe. Nhưng sau ông cũng ưng thuận cho làm. Ông vẫn cho là chuyện số nghĩa lý, nhưng nếu bên Ngân khố ưng thuận, thì ông cũng bằng cho làm thử xem, tay ông ấy tin là nếu ông nói thì thế nào bên Ngân khố cũng bằng lòng — ông định bảo cho Ngân khố biết là Ngân khoản đùng vào những việc nào con hơn là mang cho bọn sĩ quan Đại tá đào ngũ sang Việt ta để rồi trong lúc lâu biến thành những gián điệp kép, sau một thời gian được huấn luyện ở Bản Tâm lý chiến của ta — Thậm tâm ông vẫn muốn tóm được lão « Con số » — Ông đã nhắm được một nhân viên có đủ khả năng thi hành việc này nếu ông có ý định thử dùng hắn.*

— *Thưa Ngài, Ngài định dùng ai ?... — Viên chức công tác « tay phải » hỏi*

— *Một nhân viên mang số hiệu có hai con số không « 00 » — tôi nhớ là hồi mang số 007 thì phải — Ông tin là một tay khẩu cứn nhưng ông cần là phải hơn liên có đích nhỉ được với nhà tên cận vệ của lão « Con số » không — Đánh bạc thì chắc chắn giết lắm chả thể mà hồi tiền chiến hắn sống nổi trong hai thống ở mông — Các là đề canh chừng hai tên gián điệp lỗ mo nhỉ chuyện mông mực biết sắc và luôn luôn đeo kính đen — Rồi nhờ Phòng Nhì của Pháp công tác; hắn tóm bắt được hai tên kia, lúc trở về nước hắn lại còn mang về được một triệu quan là tiền được bọc.*

Một triệu hồi bây giờ to lắm chứ !

Cuộc hội kiến giữa Đạm Bông và ông « M » chỉ xảy ra trong chốc lát :

Khi Đạm Bông bước chân vào Văn phòng được đọc qua bản trình ngắn kia của Số sau 10 phút đã ngồi ngoài phòng đợi mắt nhìn vơ vẩn ra giầy cây cối ngoài vườn — Ông M hỏi :

— *Thế Anh nghi sao ?*

Đạm Bông ngước mắt qua bàn giấy nhìn thẳng vào đôi mắt sáng quắc và xảo hoắm của người đối thoại.

— *Thưa Ngài, ngài quả là có trí ngộ đáng kính đối với tôi — Xin nói Ngài hay là tôi rất thích làm việc đó — Nhưng tôi không giám hứa trước là sẽ được tiền trong những canh bạc — Nếu đánh Bạc ca là thì tôi có nhiều sự may mắn để được lắm, nhưng nhớ mà gặp canh nào đen quá thì tôi cũng bị nhẵn sạch như chùi.*

Ở sòng bạc ấy họ đánh to lắm, mấn hạn tôi sửa triệu quan — Tôi cũng sợ lắm,

Trước cái nhìn lạnh lùng của M, Đạm Bông nín im không còn nói gì thêm được nữa — Ông M đã biết qua những chuyện ấy rồi cũng như Đạm Bông, ông dư biết có nhiều may rủi trên bàn bạc — Vì lẽ ngề của ông là phải biết hành động nào cũng có hiểm hoạ, có may mắn, phải hiểu biết con người, người của mình cũng như người của địch — Đạm Bông xét ra không cần gì phải nói thêm giải giòng về sự nghi ngờ thành công nữa.

— *Thì định nó cũng có thể gặp lúc đen xui chứ sao...*

— *Ông M nói — ... Anh sẽ có một món tiền vốn khá lớn. đến 25 triệu cho bằng với ốm của nó đi — Lúc đi tôi sẽ cho anh 10 triệu, khi đến nơi, xem tình thế xem sao đánh điện về tôi sẽ gửi thêm cho 10 triệu nữa —thế rồi anh sắp kiếm thêm 15 triệu nữa (nói đến đây M cười tâm) Thái Anh liền sửa lưỡi lên đường sớm đi chứ kẻo ngày ngày lên rồi đấy — cố luyện đôi tay đi cho khéo lên — Tìm hỏi Q đã hẹn là chúng gặn để ăn ở, thuê phòng khách sạn lấy vé tàu và sắm mang những dụng cụ cần thiết cho — Viên thủ quỹ sẽ giao tiền cho — Tôi sẽ vậy của Phòng Nhì chuẩn bị sẵn sàng là đất đại của họ, nên nếu họ không phản đối thì là một sự may mắn đầu tiên cho anh rồi — Tôi sẽ cố nắn nỉ để họ cho cả Mai Tích nữa — Hồi trước nhân một việc cũ ở sòng mông các lô, hình như anh đã làm việc ăn ý với hắn lắm rồi — Tôi cần sẽ bả cho cho Hoa Thịnh đốn hay nữa vì việc này có phần nào liên hệ đến mình vậy phòng thủ Đại lãy Dương — Cô quan C.I.A cũng đã sắn có một vài cán bộ ở vùng Phòng Tên Lo, trong số Tình báo Gông minh — Thật chẳng còn chuyện gì dặn thêm nữa.*

— *Thưa Ngài, tôi thích được Mai Tích tới làm việc với tôi ... Đạm Bông gật gù nói lại.*

— *Được, được để tôi xem — Anh cố thành công đi nhé — Nếu không thì thiên hạ họ cười ta đấy nhé — Và phải luôn luôn mẫn cán nhé.*

(CÒN NỮA)

TIỂU-THUYẾT VÕ HIỆP KỲ - TÌNH TRUNG-HOA

LÔI MINH THẦN CHƯỞNG

SỐ 104

Tác-giả : THIÊN-NGOẠI-THIÊN ● Dịch giả : VŨ-NGỌC

HỒI THỨ MƯỜI LÄM (15)

GIANG HỒ HẠNH-TỬ

— Tiểu tử, mi là con cái nhà ai, mà dám cả gan trêu đùa của lão phu ?

Dứt lời, hắn ta lại từ từ cất bước tiến đến chỗ người gào bé đang đứng...

Mỗi bước chân của hắn hạ xuống hắn đều có ý vận công, nhận lên xuống dưới mặt đất hơn một tấc, phát ra tiếng kêu «răng... rắc», để biểu lộ rằng hắn có một nội lực thâm hậu ghê người...

Thấy vậy, người nhỏ bé quần áo lếch đếch hơi lộ vẻ kinh hoàng, lắp bắp trả lời :

— Thưa lão bá, chúng là một thôn đồng ở trong xóm gần đây, tên gọi «Bát vân Thiên» chẳng biết một tí võ công nào cả, mà chỉ thuộc hàng mấy bộ-pháp do cha chúng tôi truyền dạy trong lúc rảnh rỗi mà thôi !

Vụ Cốc Ma Đế nhướng mắt, quát hỏi :

— Cha mày là ai ? Hãy mau về gọi cha mày ra đây mau, và bảo rằng, có thiên hạ đệ nhất cao thủ muốn gặp !

Nghe nói, người nhỏ bé, quần áo lem lấu, lộ vẻ hốt hoảng, run lên cầm cập, miệng mếu máo :

— Bẩm lão bá, lão gì mà dữ quá thế, cha chúng tôi là «Bát Cầu Đồng» hiện giờ đang mải bận ngồi luyện công trong sơn động, không thể đến gặp lão bá được !

Tới đây, người nhỏ bé lại chắm mắt, ngẩm nhìn Vụ Cốc Ma Đế một chập, rồi lắc đầu, lẩm bẩm :

— Không đúng, cha chúng thường nói, thiên hạ đệ nhất cao thủ phải là một thanh niên tuấn tú, chớ không xấu xí gì khom như lão phu được...

Vụ Cốc Ma Đế, tức giận, bết lớn :

— Lão I Đưa nào dám bảo tao không phải là đệ nhất cao thủ ? Mi chỉ hỏi mọi người có mặt ở đây xem có ai đã đả sức đối nổi một chiêu của tao chưa ?

Nghe nói, Bắc Mang Phong Khất ngửa cổ cất tiếng cười ha hả, đầy vẻ khinh miệt

— Vụ Cốc Ma Đế quét ánh mắt lạnh lẽo nhìn lão quái khất thét hỏi :

— Thằng ăn xin hôi thối kia mi cười cái gì thế ?

Bắc Mang Phong Khất không thèm trả lời chỉ quay phía người nhỏ bé, với nét mặt hiền từ hỏi :

— Có phải cha chúng thường nói thiên hạ đệ nhất Cao thủ là một thiếu niên mặc áo xanh tên gọi Thương ngô Thanh hay không ?

Người nhỏ bé nở cặp mắt tròn lẻo, gật đầu lia lịa :

— Đúng ! Đúng ! cha tôi thường nói, người ấy họ Thương và tên gọi Thanh gì đó !

Thương ngô Thanh khẽ nhắm mắt thở dài :

— Tại hạ Thương ngô Thanh, tuy không dám vọng xưng, thiên hạ đệ nhất cao thủ, nhưng nếu không bị người ta ám hại, thì nhất định sẽ không để cho tên ma đầu này ăn nói ngông cuồng như thế...

Thường ngô Thanh chưa nói hết, thì đã nghe Vụ Cốc Ma Đế quát giật giọng :

— Nhãi con chớ vội cuồng ngạo, bây giờ lão phu hãy mặc mặt cái ơn mới trước, vì tạm hoãn cho mi một thời hạn để chữa thương. Sau đó, sẽ chọn một nơi quyết đấu để lấy mạng mi !...

Bắc Mang Phong Khất khẽ hừ một tiếng mỉa mai :

— Thừa lúc người ta đang nguy mà ra tay, đâu có phải là hào hán !

Vụ Cốc Ma Đế vùng cất tiếng cười hà hà :

Ngoài việc móc mắt của thằng nhãi này tạm cho nó sống thêm ít ngày nữa, cho mọi người khác tại trang thì đêm nay, dưng hòng có ai rời khỏi đây được nửa bước. Như vậy, có thể gọi là anh hùng hào hán được chứ ?

Chung Nam Tửu khích nhỉ nóng, quát :

— Con Quỷ Thây Ma, mi chớ có vội hung hăng, chúng ta tuy đều đã trúng độc cả nhưng nếu cùng hợp sức ra tay thì chưa chắc mi đã làm gì nổi !

Dứt lời, ông ta liền chắp phát đấy trước hết, và Vung song chưởng đẩy mạnh ra !...

Mặc dầu ông ta đã trúng độc, nhưng công lực chưa hết, lại song chưởng cùng tung ra một lượt, nên cũng đã tạo thành những đợt bình phong khá mạnh tấn công về phía đối phương.

Vụ Cốc Ma Đế hừ miệng cười bẩy hắc :

— Khí phách của Chung Nam Tửu Khách lão phu rất bội phục, nhưng nếu ngươi xuất thủ như vậy thì chẳng khác nào đem trứng chọi với đá mà thôi !...

Vừa nói, lão Ma đầu vừa nhắc mình sẵn tới vươn cánh tay dài lên ngăn, tức lấy đà Chung Nam Tửu Khách !...

Một tiếng rống thê thảm nổi lên...

Thân hình lão Tửu Khách lại bị Vụ Cốc Ma Đế nhấc lên, nếm mạnh ra xa, rớt xuống đất một tiếng «Huych !», đi máy vòng, miệng hộc máu tươi có vòi ?

Các cao thủ toàn trang đều kinh hãi đứng ngẩn người miệng há hốc !...

Chỉ một chiêu, mà đã hạ được một tay tài nghệ cao tuyệt như Chung Nam Tửu Khách, tài võ công quả đã vào hàng kinh thế hãi tục...

Chỉ thấy Vụ Cốc Ma Đế đứng sừng sững ngay nghề giữa trăng hằm hè, quát hỏi :

— Còn ai dở nổi một chiêu của lão nhân nữa, thì mau bước ra ?

Kẻ nào đủ sức làm được như vậy, lão phu sẽ miễn cho tội chết, chỉ phải tự móc một mắt được rút lui thôi !...

Kẻ nào dở nổi hai chiêu lão phu sẽ tha cho hoàn toàn. Có kẻ nào đủ sức giao đấu với lão phu được năm chiêu, lão phu sẽ trở về Vụ Cốc, điện bích mười năm, không đặt gót giang hồ.

Giọng nói của lão ta đầy vẻ khinh khi ngạo mạn, như không coi ai ra gì !

Bắc Mang Phong Khất cười nhạt, lên tiếng :

— Lão Ma đầu, chớ có tự hào, lão ăn xin này đủ có phải bỏ mạng nơi đây, cũng nguyện lãnh giáo với mi mấy chiêu cho biết.

Vừa nói, lão quái Khất vừa chuyển công lực lên cây côn đã cầu, xử dụng chiêu thứ «Hoành Tảo Thiên Quân» quét ngang lưng Vụ Cốc Ma Đế một đường.

(CÒN NỮA)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

thời luận

THÔNG TIN · BÌNH LUẬN · VÀ KIẾN THIẾT

BÁC-SĨ TRỰC

(Tối Thứ Sáu 10-12-1965 từ 19 giờ đến 6 sáng Thứ Bảy)
(Trưa Thứ Bảy (11-12-1965 từ 13 giờ đến 16 giờ 30)
B.S. Trần kim Hoàn 164, đường Chi Lăng Phú Nhuận Gia-Định
B.S. Võ minh Ngọc, 76 đại lộ Đông Khánh—Cholon
B.S. Trần văn Ninh, 161 đường Võ Tánh — Saigon
B.S. Nguyễn thị Mai, 9 đường Trần quốc Toản—Saigon

tiếp theo 1 trang 1

Tổng thống là Tổng tư lệnh quân lực Hoa Kỳ. Đã bao 100 lần các Tổng thống Hoa Kỳ đã sử dụng quân lực ở ngoài quốc mà không cần phải tuyên chiến.

Nhưng ở chiến trành Hàn Quốc, Tổng thống đã hành động theo điều khoản LHQ và Hiệp đồng Bảo an LHQ.

HỎI : Hoa kỳ đã đề hiện tình trong cuộc chiến tranh ở VN mà không cần tuyên chiến bằng cách nào ?

ĐÁP : Quá trình bắt đầu cách đây 10 năm đã tiếp triển chậm chạp cho đến khi mở rộng chiến tranh hồi năm ngoái. Pháp rút khỏi Đông Dương 1954.

Hội nghị Genève chia rất tạm thời 2 miền Nam, Bắc Việt Nam.

Việt-Cộng tăng gia không bỏ ở miền Nam. Tổng thống Eisenhower viện trợ kinh tế và quân sự cố giúp bạn cho Việt Nam Cộng Hòa.

1961, Tổng thống Kennedy quyết định gửi cố vấn quân sự giúp Chính phủ Saigon.

3 năm đầu việc cộng cố quân sự Mỹ ở Việt Nam tiến hành từ từ.

1964 Bắc Việt gửi các đơn vị lực quân chính quy và tăng cường du kích Việt cộng.

Tháng giêng vừa qua, Mỹ có 23.000 binh sĩ với tư cách cố vấn ở Việt Nam.

Tháng 2 Tổng thống Johnson ra lệnh oanh kích Bắc Việt và tăng quân số Mỹ ở VNCH.

Tháng 7 quân số Hoa Kỳ tại VN là 75.000 và bắt đầu tác chiến bên quân đội Quốc gia VN.

HỎI : Chánh phủ Hoa kỳ có nghiên cứu kỹ lưỡng và áp dụng tuyên chiến trong các giai đoạn qua.

ĐÁP : Không, mặc dầu chiến thắng vẫn đã nay được thảo luận giữa các nhà chiến lược,

Buổi diễn thuyết

của Ô. Đàm quang Thiện tại Hội quán Bắc - Việt Tương-Tế hồi 10g. chiều thứ bảy 11-12-65

Nhân dịp kỷ niệm thì bảo Nguyễn Du, anh em Văn nghệ Nghiệp Văn X.N.C.V.N. có long trọng tổ chức :

Tại Hội quán Bắc-Việt Tương-Tế (36 Hiền Vương Saigon).

Chiều thứ bảy 11-12-65 hồi 15-30.

Cuộc lễ Tưởng Niệm, có diễn thuyết do bạn Đàm-quang-Thiện nói về Nguyễn Du và Truyện Kiều.

Diễn giả sẽ thử giải thích các điểm thắc mắc về Truyện Kiều và trả lời các câu hỏi do các thính giả nêu ra. Sẽ có thêm nhiều cuộc vui : Bình Kiều, ngâm Kiều, và trình diễn đoạn « Kim, Kiều tri hợp », do cô Hồ Điệp và nhiều anh nữ ca sỹ Thủ đô phụ trách. Sau cùng sẽ có cuộc kỷ sách vàng các bạn yêu sách.

Kính mời quý bạn tham dự đông đảo. Vào cửa tham thính.

tiếp theo 4 trang 1

hợp tại Bộ Kinh Tế) cũng như giới phân phối thì hoa khan hiếm vì Việt Cộng đánh thuế, một số mua xăn xuất phải rời bỏ lũng mục vì ngăn Cộng sản nên sản xuất kém, giảm chu vân đã qua phá, qua bắc khó khăn.

Theo kết quả điều tra của chúng tôi thì những nguyên nhân là trên chỉ là những nguyên nhân phụ. Thực tế hoa vẫn có đủ và Đô thành như rắt nổi ở phân tiêu. Vậy thì nguyên nhân chính gây nên tình trạng khan hiếm giá tạo nay là do lái và làng thao tăng thị trường, tự đặ lấy giá và đề trực lợi do đó giá bao ở thành cũng tăng vọt từ 3000 tới 4000 tới 6000 trong thời gian gần đây.

HỎI : Xin quý vị cho biết tại sao khi các lái và làng đã thao thao giá thị đo Bộ Kinh tế ấn định mà tới nay giá thị lại tăng vọt tới thiên mất trên thị trường ?

ĐÁP : Trong buổi họp ngày 1/12 giới lái hoa có cam kết không được vu tiên qua đó và không được đi trong giới nghiệm- nên số lớn bị chết và hoa bạc, lên phí thuyền chở nhiều hơn. Chúng tôi đã bưa thêm nhân nguyên vụng của Việt Cộng và Bộ Giao thông và Công chánh vào của thêm nhân đề ưu tiên qua đó.

Một nguyên nhân theo chết gây nên tình trạng khan hiếm trầm trọng tại Đô thành trong mấy ngày vừa qua vì Nhà Nội Thương chỉ ấn định giá hoa cho Saigon mà chỉ yêu cầu sẽ tính sản xuất tự ấn định lấy mà không ấn định thời gian áp dụng giá biểu. Biên bản của cuộc hội nghị đại diện chính quyền các tỉnh Hậu giang họp ngày 26-11-65 (để ấn định giá tại địa phương và cung cấp hoa cho Đô thành) đến nay vẫn chưa được phổ biến cho các tỉnh.

Tới ngày 8.12.65, Bộ Kinh tế mới đành công điện yêu cầu các tỉnh ấn định giá và thi hành gấp rút. Do đó lái hoa tạo áp lực kỉ-ong hoa bán về Đô thành viện cớ giá hoa tại các tỉnh cao hơn Saigon.

Bài vậy số hoa trong mấy ngày gần đây sút xuống tồn rất : ngày 5-12 65 chỉ vẻ 505 ca, ngày 6-12-65 sút xuống 475 ca, ngày 8-12-65 còn 302 ca.

Theo kết quả điều tra, chúng tôi được biết các lái hoa mang về nhiều hoa nhưng thay vì chở vào là thật họ chuyển xuống tước khi vào Đô thành để bán thật lụa giá cho đến.

(Mai tiếp)

tiếp theo 5 trang 1

Tin này được công bố trong một phiên chiến của quốc hội Nga.

Uỷ ban kiểm soát của đảng Stelepin được thành lập năm 1962 đã bị hủy bỏ hôm thứ Hai.

Ông Shelepin cũng bị mất chức phó Thủ tướng.

Ông Shelepin là người trẻ nhất trong số 12 phó thủ tướng Nga.

Thủ tướng Kosygyuin tuyên bố ông Shelepin sẽ chứ tam nghiên cứu đưa chức vụ mới trong tỷ ban trung ương Đảng.

Nhiều vụ nhỏ nữa sẽ không được nói rõ.

Có tin đồn cho rằng nguyên nhân bị « hạ bệ » là vì tham vọng muốn thay thế ông Brezhnev của ông Shelepin.

Ngoại trưởng Rusk : T.T. Johnson còn suy nghĩ vấn đề mở rộng chiến tranh

HOA THỊNH ĐỐN (UPI).— Trong cuộc họp báo của ngoại trưởng Dean Rusk hôm qua, vấn đề chánh sẽ là ý định tăng cường quân lực Mỹ ở Việt Nam.

Cuộc họp báo này sẽ là dịp để ông Rusk bác bỏ những lời tuyên bố của Thủ Tướng Kosygyuin ở Việt Nam và Á Châu là tạo một không khí quân sự.

Ngoại trưởng Rusk sẽ không tiết lộ số quân số mà Mỹ sẽ gửi sang Việt Nam trong vòng cuối tháng tới vì hiện nay Tổng thống Johnson đã còn suy nghĩ vấn đề mở rộng chiến tranh. Các tư lệnh lực quân Hoa kỳ yêu cầu binh sĩ Mỹ tăng lên 350 000 hoặc 400.000 người trong vòng 6 tháng tới. Hiện có 170.000 binh sĩ Mỹ ở Việt Nam Cộng hòa, so với 21.000 cách đây 1 năm.

Một phụ nữ bị nhốt trong kho lúa 44 năm

ENNA (SICILE 8/12) (AFP). Cảnh sát giải cứu trong một thiếu nữ bị nhốt trong 1 kho lúa trong 44 năm.

Cảnh sát đã tìm thấy bà Giviclam 64 tuổi nằm sấp giữa đống gạo sức trong 1 kho lúa.

Bà bảo dân yếu nhiều và nói chuyện rất khó khăn và được đưa vào bì-n viện. Hai người mẹ và anh của bà bị gian gió đã đầu tra.

Cảnh sát không biết vì sao bà lão này bị giam trong kho lúa.

tiếp theo 7 trang 1

biết ý là ai quan liên lạc với lực lượng VC ở V.N.C.H.

Sĩ quan này cho biết đa kích V.C đã tăng lên thật nhanh và quan đội Mỹ cần phải có nhiều quân trên chiến trường để đối p c. Ông ta công quả quyết là cộng sản biết cách đối phó với các cuộc oanh kích của phi cơ Mỹ.

tiếp theo 2 trang 1

Nam Hoa Kỳ hoặc của hết một Quốc gia nào khác. Chỉ có tên đồ Baha'i-Ba'i Tôn giáo Hoàn Cầu. Nhờ nguyên tắc mà hành sáng Đạo Baha'i Tôn giáo Hoàn Cầu đã tránh được sự lợi dụng của những kẻ khéo ý cốc tin,nơi các nguyên tắc và mục đích của Tôn giáo chống đối.

Đạo Baha'i Tôn giáo Hoàn rất không muốn gây những chuyện rắc rối đó và hiểu nhiều là Tôn giáo này chưa bao giờ gây các rắc rối đó cả. Người ta nếu các tư nhân và các cơ quan ngoài Baha'i chưa hiểu rõ nguyên tắc thông-thiêng kỳ vì vấn muốn lợi dụng Tôn giáo, chúng tôi thấy cần lạo lại một nguyên tắc quan trọng khác của Tôn giáo chúng tôi là tôn đề Baha'i tuyệt đối không được tham gia bất cứ công phái chánh trị nào.

Do vậy trong khi tiếp tục chương trình giáo dục tại các trường Baha'i mới phi nhờ sự đóng góp của tín đồ Baha'i Hồi giáo Tính thần Đạo Baha'i Quốc gia Việt Nam cũng đã luôn luôn cố gắng đóng g p vào quỹ cứu trợ các nạn nhân vụ lụt miền Trung cũng như vụ lụt miền Tây trước kia qua các bộ xã hội hoặc Bộ Nội vụ.

Chúng tôi mong rằng bức thư này sẽ minh zác dầy đủ lập trường của chúng tôi đối với quý vị cũng như đối với toàn thể đồng bào chúng ta.

Trân trọng kính chào ông Chủ tịch T.M.H Hội - Đồng Linh - Tinh Đạo Baha'i Quốc.Gia Việt-Nam

Tổng Thư Ký : LÊ-LỘC

tiếp theo 3 trang 1

tất cả 115 phi vụ yểm trợ đã được thực hiện gồm các phi cơ của Không lực Việt Mỹ và của Thủy quân lục chiến Hoa kỳ.

Theo sự ước đoán thì đơn vị Biệt Động quân đã bị thiệt hại trung bình. Hiện chưa có báo cáo về số tổn thất của các tiểu đoàn Quân Đội Việt Nam Cộng Hòa hoặc của Việt Cộng chưng các hoa tiêu quan sát cho biết đối phương đã bị thiệt hại lớng.

Thủy chiến ở Cần Thơ

Tối thứ Tư, hồi 23 giờ 30 các giang thuyền thuộc lực lượng Hải đoàn xung phong đã tấn công hai thuyền Việt Cộng ở cách Cần Thơ 12 dặm Đông Nam. Các giang thuyền trong khi tuần tiễu thường lệ, đã đánh dấu một thuyền Việt Cộng và bắt giữ chiếc kia.

Thuyền trên đựng độ 20 Việt cộng đã bị hạ. 1 bị bắt và ta tịch thu 1 bầy chống, 12 súng cụ đã đào hầm, 1 số quân trang, 1 viên đạn súng không giật 75 ly, các bộ phận súng tr ng liên và 1 số tài liệu.

Quan ta vô sự. (VTX)

tiếp theo 0 trang 1

Việt Nam ngày nay lại phải đương đầu với một hình thức phá nhân Nhân tuyên khác nữa: đó là chủ nghĩa và sách lược của cộng sản Bắc Việt.

Trước sự đe dọa mới mẻ này, chúng tôi phải kiên tri số lực ở hai phương diện : xác tiến thành lập với bất cứ giá nào những cơ cấu dân chủ căn bản và vững chắc, đồng thời ngăn chặn đối phương đã bị thiệt vô lực cuồng bách chống tôi phải theo chế độ độc tài của chúng.

Tất cả sự trong đó đã được nhiều nước bạn công nhận thức và đã tận tình, tận lực dành cho chúng tôi sự viện trợ quý báu của bộ. Sự hiểu diện và vật chất và tinh thần của các nước bạn trong mọi địa hạt ở nước chúng tôi chứng tỏ mối quan tâm rất yếu của chánh phủ và dân Việt Nam chống lại sự đe dọa, công hàng và bắc ái khả dĩ ông phá được chánh sách cuồng ngu của chân tộc chúng tôi.

Vì phòng không có mối quan tâm đó, thời chi ai muốn giúp chúng tôi nữa ?

Trong buổi lễ Nhân quốc ngày hôm nay, nhân danh Chính phủ và nhân dân Việt Nam, tôi xin và bày tự hiểu yêu sâu tha của chúng tôi đối với sự viện trợ vật chất cũng như sự giúp đỡ tinh thần của những Quốc gia Hội viên trong Tổ chức Liên hiệp Quốc đã ủng hộ cuộc chiến đấu của chúng tôi, đồng thời, tôi xin xác nhận lại lời tuyên bố của Tổ chức Liên Hiệp Quốc.

Xin Ông Tổng Thư Ký nhận nơi đây lòng thành kính của tôi.

SAIGON, ngày 6 tháng 12 năm 65

Ký tên : Trung Tướng NGUYỄN-VĂN-THIỆU

ĐỌC TRANG 3

« Đất tạo nên người »

bằng chữ Anh có bản dịch Việt Ngữ

ĐỌC TRANG 3 :

SÔNG BẠC ĐỂ VƯƠNG

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

For Vietnamese Nationals — especially recently demobilized veterans and high school graduates- Good salaries, fringe benefits, incentive pay for field assignments to qualified PRINTERS, VIETNAMESE-ENGLISH INTERPRETERS and TRANSLATORS, MECHANICS. ENGINEERING AIDES. DRIVERS, CLERK-TYPISTS and STENOGRAHERS TELETYPE OPERATORS.

Write P-O. Box B.6 Saigon, stating qualifications and experience.

GIẢI TRÍ hôm nay

REX — **LA CHUTE DE L'EMPIRE ROMAIN**
Sophia Loren - Stephen Boyd - Alec Guinness-James Mason - Mel Ferrer
Cinémascope 70 m/m - Màu
Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ
Ban ngày thường trực — Xuất tối 20 giờ 10 phút

Đại-Nam — **LA CHUTE DE L'EMPIRE ROMAIN**
Sophia Loren - Stephen Boyd - Alec Guinness-James Mason-Mel Ferrer
Cinémascope 70 m/m - Màu
Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ
Ban ngày thường trực — Xuất tối 18 giờ 50.

Độc quyền :

EDEN — **Le justicier aux deux visages** (Hiệp Sĩ Hai Mặt)
Do Walt Disney thực hiện - Patrick Mc Goohan-George Cole Tony Britton-Sean Scully-Màu-Nói tiếng Pháp-Phụ đề Việt Ngữ

CASINO (SAIGON) — **Expresso Bongo** (Nghiệp cầm ca)
Cliff Richard - Laurence Harvey - Sylvia Syms
Scope-Tiếng Anh-Phụ đề Việt-Pháp

KIM CHÂU — **SONG PHỤNG KỲ DUYÊN** Với : Đệ Nhứt Minh Tinh : LÀNG BA
Cinémascope - Phụ đề Việt ngữ

HỒNG BÀNG — 2 Phim mới — Có vẻ H. S. Q. N.
1) Long Chưởng Bảo Châu Kiếm Hiệp, Thần Thoại Màu - Tiếng Việt
2) Thái Cực Truy Hồn Đạo Võ Hiệp, Chưởng Phong Tiếng Việt

PALACE CHOLON — **LE JUSTICIER AUX 2 VISAGES** (Hiệp Sĩ 2 mặt)
Do Walt Disney thực hiện
Patrick Mc Goohan- George Cole Tony Brittou - Tiếng Pháp Phụ đề Việt ngữ

KHÁI HOÀN — **Expresso Bongo** (Nghiệp cầm ca)
Cliff Richard - Laurence Harvey - Sylvia Syms
Scope-Tiếng Anh-Phụ đề Việt-Pháp

VIỆT LONG — **Expresso Bongo** (Nghiệp cầm ca)
Cliff Richard - Laurence Harvey - Sylvia Syms
Scope-Tiếng Anh-Phụ đề Việt-Pháp

VĂN HOA — **Les Jeunes Loups** (Khát vọng yêu đương)
Natalie Wood - Robert Wagner - George Hamilton - Susan Kohner
Scope - Tô Màu- Phụ đề Việt ngữ

KINH THÀNH
1) Le Téléphone Rouge (Chiếc điện thoại đỏ)
Rock Hudson - Rod Taylor - Barry Sullivan - Mary Peach - Màu
2) The Young Lovers Scope - Màu

LONG VÂN — 2 Phim chọn lọc :
1) TABU (Man Rợ) Panoramic
Tô Màu-Tiếng Anh-Phụ đề Việt-Pháp
2) Le dernier train de Santa Cruz (Chuyến xe lửa cuối cùng)
George Montgomery - Màu

CASINO Dakao
1) Le Téléphone Rouge (Chiếc điện thoại đỏ)
Rock Hudson - Rod Taylor - Barry Sullivan - Mary Peach - Màu
2) The Young Lovers Scope - Màu

ĐẠI ECNG (Bản Cổ) — 2 Phim hay trong 1 suất :
1) Tình trong bể cả Thia Lia (Ces sacrées vacances)
Tommy Sands - Fabian - Màu
2) Phát súng cuối cùng (L'homme qui a Tué Liberty Valance)

MODERNE
1) Đại Thanh Toán (Mission to the Storm) Với tài tử danh tiếng : Koji Suruta
2) Et dieu créa la femme
Brigitte Bardot— Scope — Màu

THANH BÌNH
1) LE PONT VERS LE SOLEIL (Trách sĩ gây bạo chiến trường)
2) LE MUR DE BERLIN (Bức Tường Ô nhục Bá Linh)
Don Murray — Christine Kauffman

KIM ĐÔ (Có máy điện riêng)
Từ 7-12-65
2 phim mới nối tiếng V N
1) Long Chưởng Thất Bảo Châu Toàn bộ tô màu
2) Thái Cực truy hồn đao

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI
(LẦN THỨ 2)

— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp Củi Đun cho Quân Lao Nhatrang trong niên khóa năm 1966.
— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Bốn Trăm ba mươi ngàn sáu trăm năm mươi đồng bạc chẵn (430.650d00).
— KÝ QUỸ TẠM : 2, 5% = (10.766d25).
— KÝ QUỸ CHÁNH THỨC : 5%=(21.532d50)
— NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU : Hồi 9 giờ, ngày 27 tháng 12 năm 1965 tại Quân Lao Nhatrang, Đường Phù Đổng Thi n Vương.
— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : Trong những ngày giờ làm việc.
a) Nha Mãi Dịch Quân Đội, 163 Chi Lăng-PhúNhuận
b) Sở Hành Chính Tài Chánh số 4 (Trại Nguyễn Tri Phương — Khu C — Nhatrang).
c) Quân Lao Nhatrang (Đường Phù Đổng Thiên Vương)
KBC,4873. ngày 1 tháng 12 năm 1965
Đại Úy PHAM-VĂN-TÂM
Quản Đốc Quân Lao Nhatrang

Cáo-Thị đấu thầu công khai LẦN THỨ 3
KHẨN HẠN

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Lúc 09 giờ ngày 14-12-65 tại Khu Tu Bổ NHATRANG (số 4 đường Gia Long).
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Rập và dựng các nhà tiền chế bằng sắt thuộc dự án A.83/65.
III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC :
— Nha Công Binh QLVNCH SAIGON.
Khu Tu Bổ NHATRANG.
KBC, 4 355, ngày 3-12-1965
Trưởng Khu Tu Bổ NHATRANG
Đại Úy HUỲNH-BAN
Sĩ Quan Phụ Tá

Cáo-Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn

I) NƠI MỞ THẦU :
— Tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.
II) NGÀY GIỜ VÀ MỤC TIÊU CUNG CẤP :
— Hồi 9 giờ 00 ngày 21-12-65 nhằm cung cấp mũ nồi xanh Quân — Nghĩa Quốc (DLS số 10523/MD/MU/4 ngày 1-12-65) trị giá ước lượng 7.104.200đ00.
— Hồi 15 giờ 00 ngày 21.12.65 mặt thầu in và cung cấp bao đồ trự bằng Plastic cho Tổng Cục Quân Huấn trị giá ước lượng 700.000đ00 (DLS. số 10.520/MD/MU/4 ngày 26-11-65).
III) NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ MẪU HÀNG :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi Dịch Quân Đội (Phòng Mãi Ước 4) 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận
KBC. 3.528, ngày 6 tháng 12 năm 1965
NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

Cáo - Thị đấu thầu công khai
(LẦN THỨ HAI)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 17-12-65 hồi 09 giờ tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (GIA ĐỊNH).
II. — MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp dầu dừa và dầu phộng để ăn thuộc ĐLS số 3579/MD/MU/12 ngày 28-10-65 trị giá ước lượng 5.306.410d00.
III. — NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội số 163 Đại-lộ Chi-Lăng, Phú-Nhuận (GIADỊNH) (Phòng Mãi Ước 2).
KBC. 3.528 ngày 4-12 -1965.
NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

THÔNG TƯ CHỐT
Của Ban Giám Đốc Đồn Điền MICHELIN Gởi Công-nhân Đồn-Điền THUẬN-LỢI

Ban Giám Đốc Đồn Điền MICHELIN có thể cung cấp việc làm ngay tại Đồn Điền DẦU TIẾNG cho thì cả các công nhân thường xuyên thuộc Đồn Điền THUẬN LỢI.
Vậy yêu cầu tất cả các công nhân thường xuyên thuộc Đồn Điền THUẬN LỢI đến trình diện càng sớm càng tốt tại Văn Phòng của Công-Ty MICHELIN số 180, đường Hồng-Thập-Tự SAIGON.

PHỐ BẢN
Phố lầu đức mặt tiền đường
PHỐ TRỆT CAO VÀ RỘNG
GIÁ RẺ. ĐỦ TIỆN NGHI ĐIỆN. NƯỚC MÁY
DO NƠI 135 ĐƯỜNG BÌNH THỚI
PHÚ-THỌ, CHOLON

THÔNG - CÁO

Nha Công binh cần tuyển một số nam nữ đan chính để thao học khóa thơ kỹ kế toán tiếp liệu và chuyên viên sửa chữa cơ giới.

I.— ĐIỀU KIỆN NHẬP HỌC :
a) Thơ kỹ kế toán tiếp liệu :
— Tú tài II miễn thi
— Tú tài I và Trung học Đệ I cấp phải qua kỳ thi tuyển.
b) Chuyên viên sửa chữa cơ giới :
— Tiểu học.
Nam ứng viên phải ngoài hạn tuổi quân dịch, hoặc quân nhân đã hay sắp giải ngũ.
Trước khi nhập học, khóa sinh phải cam kết phục vụ trong Công binh ít nhất 3 năm.
II.—THỜI GIAN HỌC TẬP : 6 tháng.
III. — QUYỀN LỢI : Trong thời gian thụ huấn, khóa sinh được hưởng lương phụ động D2 (trung bình mỗi tháng 1,350d00)
Sau khi tốt nghiệp được xếp hạng như sau :
B2/1 cho thư kỹ kế toán tiếp liệu.
B3/1 cho Chuyên viên sửa chữa cơ giới.
IV — HỒ SƠ DỰ TUYỂN GỒM CÓ : đơn, khai sinh, hàn sao tăng, 2 ảnh 4x6. Nếu là cựu quân nhân nộp thêm : Bản sao Tuổng tay mang cấp bậc sơ tại Nha Công binh, Trại Đào Duy Tơ, đường Nguyễn tri Phương nói dài, kể từ ngày ra Thông cáo đến hết ngày 30-12-1965.
NHA CÔNG BINH QUÂN LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI
KHẨN HẠN

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
Ngày 20-12-1965 hồi 9 giờ sáng tại Trại Đinh Bộ Lĩnh số 38C Thủ Khoa Nghĩa -- CÀN THƠ.
MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Thực hiện công tác cho 21 dự án thuộc Khu Tu Bổ CÀN THƠ.
— Xây cất doanh trại theo điều kiện sách số 534 và 536
— Rập rựng và thực hiện tiện nghi công cộng nhà tiền chế gia binh theo điều kiện sách số 406, 409 và 411.
— Rập dựng nhà tiền chế sắt theo điều kiện sách số 589. 623. 407. 408. 410 411, 412. 413. 414, 415, 416, 417. 418, 419. 420, 421, 422, 433.
KÝ QUỸ TẠM : 20.000d00 cho mỗi dự án.
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Nha Mãi Dịch Quân Đội 163 Đại Lộ Chi Lăng Phú Nhuận — GIADỊNH.
— Nha Công Binh dường Nguyễn Tri Phương nối dài CHOLON.
— Sở Hành Chánh Tài Chánh số 5 (CÀN THƠ)
— Khu Tu Bổ CÀN THƠ
K.B.C. 4.958. ngày 6 tháng 12 năm 1965
Chỉ Huy Trưởng
TRẠI ĐINH BỘ LĨNH

Cáo - thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
Ngày 27-12-1965 hồi 9 giờ sáng tại Trại Đinh Bộ Lĩnh số 38C Thủ Khoa Nghĩa — Cànthơ.
MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
— Rập dựng nhà tiền chế sắt theo 5 điều kiện sách số 434. 435, 436, 437. và 438.
KÝ QUỸ TẠM : 20.000d00 cho mỗi dự án.
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Nha Mãi Dịch Quân Đội. 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận — Giadịnh.
— Nha Công Binh, đường Nguyễn Tri Phương nối dài Chợ Lớn :
— Sở Hành Chánh Tài Chánh số 5 (Cànthơ).
— Khu Tu Bổ Cànthơ.
KBC.4958, ngày 7-12-1965
Chỉ Huy Trưởng
Trại Đinh Bộ Lĩnh

Chắc chắn không đó bán
Bạn đọc nhớ đặt trước
NƯỚC NAM số 5
● Một số báo thật công phu
● Trăn ngập bài vở giá trị
TĂNG THÊM 8 TRANG OFFSET
Vẫn có tặng phụ bản Ảnh thờ : PHẬT DI DA
DÀY 44 TRANG
CHỈ BÁN 5 ĐỒNG

Đề tranh tai nạn

và xe được bảo, hãy sửa ngay đồng hồ tốc lực để kiểm soát tốc độ và thời kỳ thay dầu nhớt, nói BÁ BÁO mà chuyên môn duy nhất được cấp bằng Bộ Công-Chánh và chứng chỉ của các cơ xưởng lớn ở Đô Thành. Tại 14 Phố Vòng trong chợ An Đông và cửa chợ rào gốc mặt.

ANH NGỮ đạm thoại

Cấp tốc một tháng (6 buổi mỗi tuần) mỗi ngày 14-12-65, mấu thêm 16-1-66. Dành cho những người chưa biết gì về Anh ngữ. Dạy đủ 16 mục như Bàn bàng — Tiếp tân — Nhà hàng — Chiếu đãi viên — Tài xế v v.

Do ông TRẦN-VIỆT-ANH và một số Giáo sư ANH-MỸ phụ trách — Có đủ các Lớp — Sáng, Chiều, Tối. Ghi tên tại trường Đức Đạt School of Languages 145 Nguyễn Tùng Châu — Saigon.

KỂ TỪ THỨ BA 7-12-1965
TRUNG QUỐC PHIM hân hạnh trình chiếu tại 4 Rạp lớn Thủ Đô :
CASINO — KHÁI-HOÀN — VIỆT-LONG
(SAIGON) (GẦN CHỢ THÁI BÌNH) (BÀN CỜ)
IMPÉRIAL-LÊ-NGỌC
EXPRESSO BONGO
(Nghiệp Cầm Ca)
● Một xuất Phim Ca Nhạc. Trào lộng, châm biếm vô cùng sâu sắc. 18 nhỉ.
● Với CLIFF RICHARD : đệ nhất danh ca kiêm diễn-Viên mà sự được nhiều cảm tình nhứt của nữ tới.
CÙNG VỚI TÀI DIỄN XUẤT SẮC :
LAURENCE HARVÉY : xuất sắc trong vai nữ ông hầu ca nhạc tin hợm, nhờ miệng lưỡi mà hết bạc.
SYLVIA SYMS : một kiều nữ có thân hình nóng lửa.
● Tất cả những mặt trái của các Nhóm thiếu niên nhạc, của các Ban trường, những thủ đoạn tàng tế nhân non a nhạc và vô tuyến truyền hình, những mánh khóe cạnh tranh, gạnh đục tác nhân giữa bài phái trẻ gái, nổi, cũ.
● Một phim vui, trẻ, trăn đầy sức sống yêu đời trong sáng nhạc cuộc chiết của các bản kích động đành tiếng.
MÀN ẢNH ĐẠI VÌ TUYẾN
NÓI TIẾNG ANH — PHỤ ĐỀ VIỆT PHÁP

BÁN ĐẤT TRỒNG
Khu Cư-xá rất tốt và mát mẻ (vùng Lăng Cha Cả)
Có nhiều lô đã xây cất BIỆT-THỰ và PHỐ
Do nơi 46-48. lớn thất Đam Saigon
Trong giờ làm việc

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES
—o—
For Vietnamese Nationals :
Printers — Experienced and apprentices (offset experience preferred)
Binders — Binding machine operators and laborers
Offset Plate Makers — (including stripping)
Graphic Artists — Experienced and apprentices
Radio Technicians — (repair radios, audio facilities, low-power transmitters)
Write P.O. Box B.6 Saigon, Attn : ALPHA, stating qualifications and experience.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIAO-THÔNG CÔNG CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC KIẾN THIẾT VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
Sở Kiến Thiết Đô thành

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Tại Sở Kiến-Thiết Đô-thành, số 55 đường Pasteur Saigon (Trong vòng thành Bộ Giao thông Công chánh).
— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Vào ngày 20-12-1965 hồi 10 giờ. Công tác xây cất Chi Cảnh Sát Trần Văn Chàu (SAIGON).
Ước lượng công tác : 660.575d50
Ký quỹ tạm : 11.000d00
— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Ghi tại Điều 5 của Điều kiện sách tổng.
— NƠI THAM-KHẢO HỒ SƠ :
Sở Kiến Thiết Đô thành, số 55 đường Pasteur Saigon.
Saigon, ngày 7 tháng 12 năm 1965
CHÁNH SỰ VỤ SỞ KIẾN THIẾT ĐÔ THÀNH
Đông dấu và ký tên

Cáo-thị khảo giá

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ PHONG BÌ KHẢO GIÁ :
Ngày 20-12-65 hồi 9 giờ tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú-Nhuận (GIA ĐỊNH)
II.— MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
Cung cấp vật liệu trang bị ghế YABUTA cho Hải Quân trị giá ước lượng chung là 420.810d00
III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi Dịch Quân Đội, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (GIA ĐỊNH) (Phòng Mãi Ước 3).
KBC. 3.528, ngày 8-12-65
Nha Mãi Dịch Quân Đội

Cáo - Thị Đấu Thầu Công Khai

I.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp dược cụ và dược phẩm nội hóa trị giá ước lượng 20.563,859472 thuộc ĐLS số 3595/MD/MU/12 ngày 27-11-65 và dụng cụ vận phòng ngoại hoá trị giá ước lượng 19.774,026d00 thuộc ĐLS số 3596/MD/MU/12 ngày 27-11-65.
II.— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
Tại Nha Mãi Dịch Quân Đội số 163 Đại lộ Chi-Lăng Phú Nhuận (Gia Định).
Hồi 9giờ ngày 27-12-65 Nhận mẫu hàng và đơn thầu.
Hồi 9giờ ngày 31-12-65 xét đơn thầu sau khi đã chọn mẫu.
III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (GIA-ĐỊNH) (Phòng Mãi Ước 2).
KBC. 3.528, ngày 8-12-1965
In tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long, Saigon
Quản nhiệm : Bà NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)